BONDIA® ARUBA

Noticia y Responsabilidad di Redaccion
Kico y con ta publica?

Diasabra 18 di Augustus 2018 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,75 Florin

FADA: 'Pa hoben awendia nada ta un taboo mas'



Pagina 3

'Aña escolar nobo por produci tension y stress'



Pagina 4

SV Deportivo independiente Hooiberg a cumpli 50 aña di existencia



Pagina 18

St. Maarten: A intercepta un boto cu mas di 406 kilo di cocaina



Pagina 9

Chile: Nuebe avion cu menasa di bom

Pagina 6

Falta grandi di innovacion den area gubernamental



ORANJESTAD – Prome minister Evelyn Wever-Croes (MEP) a bisa cu un punto importante di e maneho di su gobierno tin di haber cu innovacion. Pa logra esaki nan ta trahando un plan nacional di innovacion .

Segun e mandatario, for di cu su gabinete a sinta, nan a constata un 'gap' grandi den innovacion na Aruba, specialmente den area gubernamental. "E gap ta enorme y mester hopi atencion", segun e mandatario.

Sra. Wever-Croes a informa cu ya caba ta tumando algun paso pa loke ta yama e-government, pa gobierno bay mas over riba digitalisacion. Siman pasa el a presencia e lansamento di un proyecto di intercambia data entre Censo y Departamento di Recurso Humano (DRH). E proyecto aki ta pone cu DRH ta haya tur informacion cu nan mester di empleadonan publico automaticamente for di Censo. Esaki lo por contribui den e proceso pa sigui reduci personal den aparato gubernamental.

E echo cu no tabata existi un maneho y tampoco un vision riba cual direccion bo kier bay –segun e mandatario- ta refleha cu no tabata existi un plan. E ta haya cu esaki ta wordo refleha specialmente pa loke ta trata tecnologia cu ta avansa lihe, y si no tin un plan, 'nos ta cay atras hopi lihe riba e tereno aki'.

Den cuadro di esaki sra. Wever-Croes a anuncia e instancia yama 'Futura', cu lo ta e instituto encarga cu innovacion. Nan lo ta encarga cu e plan aki unda ser humano ta wordo poni central, segun e mandatario. E instancia aki lo ta encarga di crea e brug cu e diferente sector, entre nan gobierno, sector priva, civico, y academico, pa conhuntamente por duna impulso na innovacion den henter comunidad. Den e ultimo lunanan tabatin proyectonan y tayer, entre nan un zomer di innovacion.

E cumbre di innovacion aki, den cual sector publico y priva a bin hunto, ta defini e direccion cu Aruba mester bay pa cu innovacion. Prome minister ta haya cu economia mester wordo duna impulso door di tecnologia, y esaki no mester wordo exclui.

"E ta un forma pa nos economia crece tambe. P'esey innovacion ta un punto crucial riba maneho di gobierno." Ya cu mester prepara nos futuro generacion pa confronta e reto cu innovacion ta trece cu ne. E pregunta ta, si nos ta preparando nan pa acopla nan mes te hasta den trabou nobo cu por ta aworaki e no ta existi. Lo bin cu un bus den estilo di Bibliobus, pero cu cosnan tecnologico.

E bus aki lo bishita e scolnan pa asina e muchanan ser conoci cu cosnan tecnologico cu nan por haci uzo di dje libremente. Asina nan por haya e 'feeling' cu tecnologia cu ta importante pa nos futuro generacion.

Parlamentario Edgar Vrolijk kier un 'combo completo' den reunion publico

ORANJESTAD – Parlamentario Edgar Vrolijk (MEP) a pidi un reunion publico pa atende varios asunto di interes general. Nan ta asuntonan cu el a manda puntra gobierno como parlamentario, y cu e no ta hayando contesta riba nan. Entre nan asunto di tarifa di awa y coriente, Green Conference, acuerdo cu EcoGas, y reduccion di prijs di awa y coriente.

Sr. Vrolijk a pidi tur e Board di Utilities, incluyendo APA, pa atende e problema di huma cu ta afecta e trahadonan di e waf na Barcadera. A pidi pa e director di WEB ta presente, pero tambe pa prome minister, encarga cu asunto general, ta presente pa splica su vision. "Mi kier un combo completo!", e parlamentario a bisa.

E ta reconoce cu te hasta e mesun gobierno di coalicion (MEP-POR-RED) no ta gusta su manera di hiba politica. Pero el a bisa cu su promesa pa pueblo tabata cu el a bin parlamento pa controla gobierno. "Mi no a bin pa sinta of bal koffie of traha koffie pa minister presidente," Sr. Vrolijk a bisa.

Segun sr. Vrolijk, e kier un reunion completo y no un pida so. "Mi kier un reunion completo den su totalidad", e di. Den e caso aki el a pidi no un carta specifico, sino tur carta, documento y studio di impacto cu por tin relaciona cu e topiconan aki.

Tambe den e reunion publico cu proximamente lo bin, mirando cu temporada di receso den parlamento a culmina, e kier tende si tin plan pa asunto di reduccion di tarifa di servicionan publico, segun e mandatario.

Otro asunto cu mester haya aclaracion tin di haber cu Green Conference. E parlamentario a bisa cu e tin varios siman mandando pregunta sin haya contesta. Pues si e no ta haya contesta e ta considera su deber como parlamentario pa trece e mandatarionan concerni den parlamento pa nan por duna esaki.

Pa e motibo aki el a pidi e reunion, pa por haya aclaracion entre otro unda tur e placa di marketing a bay. Pero tambe ken a cobra nan y kende a haci consulta y con esaki a bay. Igualmente e kier pa comunidad por haya mas aclaracion riba e deal cu Eco Gas.

Pa atende e asuntonan aki, sr. Vrolijk 'kier tur carta riba mesa'. Entre nan si en berdad gobierno anterior a laga tur cos cla pa baha 30 pa 40 porciento di coriente cu awa, manera ex minister Mike de Meza a yega trece dilanti, segun e parlamentario. "Ami no a bin aki den pa hunga politica barata, sino pa sa e berdad!"

Unabes cu e reunion aki tuma luga y cu tur cos sali dilanti publicamente, sr. Vrolijk ta haya cu niun hende por gaña. Tur hende presente lo ta den prensa y social media, y tambe nan lo wordo graba pa asina pueblo sa ken ta papia berdad of no; y con cos a bay. Di e forma aki, sr. Vrolijk a bisa cu nan por cera e capitulo aki y pa nan por sigui dilanti. Nan kier compronde pa kico e situacion ta asina pa por sigui bay dilanti.



Rish-Ann Ammerlaan:

'Pa hoben awendia nada ta un taboo mas'

ORANJESTAD – Den un reciente entrevista cu Rish-Ann Ammerlaan, kende ta preventie medewerkster di FADA, a combersa tocante e uzo di droga entre hoben y mucha.



Bon Dia Aruba a puntra sra. Ammerlaan tocante mayornan cu tin biaha ta acepta pa nan yiu uza marihuana pa motibo cu e ta medicinal. Sra. Ammerlaan a splica e diferencia entre e uzo medicinal y recreacional.

E ta continua splica cu tin biaha na scol ta haya mucha cu por ehempel ta bisa nan mester uza marihuana paso tin dolor di lomba, of tin malestar. "E humamento no ta e parti medicinal, e por stop dolor un rato, pero ta daña pulmonnan. E ta haci daño na algun otro parti di e persona su organonan, hasta por afecta e celebro." Sra. Ammerlaan a bisa cu muchanan no ta kere esey, cu 'persona por lubida lihe despues di tempo uzando'.

Sra. Ammerlaan a splica cu e kimico THC ta pa e persona 'bay halto' y CBD ta yuda como medicina. E parti medicinal di marihuana ta ora baha e THC y subi e CBD. Den e parti cu ta yuda pa medicina ta trahe den pildo, crema, 'ointment' of azeta, pa asina por hunta na curpa. E ta agrega si cu esaki ta traha den un laboratorio legal. "Si e hoben of persona bay sinta huma bou palo, ya e ora ey no ta papia mas di uzo medicinal." E ta duna como ehempel cu awendia ta wordo bisa cu marihuana ta uza pa motibo di cancer, pero no e humamento mes por ocasiona cancer den pulmon.

Segun sra. Ammerlaan, tin interes entre e hobennan ora di splica tocante e tema aki. "Semper ta haya diferente reaccion pa sa, of tin cu ta bisa marihuana no ta un droga, of cu nan tin hopi informacion di droga. Hopi ta nenga, pero si ta haya cu tin interes y feedback. Tin diferente tipo di hende cu diferente tipo di opinion."



E ta bisa cu awendia e muchanan/ hobennan tin mente habri. E miedo no t'ey, tur cos ta normal den e mentalidad di e generacion aki, 'no tin taboo mas pa nan'. Sra. Ammerlaan ta bisa cu pa motibo cu e miedo a perde, ta bira mas facil pa nan por experimenta y purba. "Tin hende cu por wanta un purba y no ta haci'e mas, pero tin esunnan cu ta purba un biaha y pa semper ta keda adicto", segun el a sigui conta.

Con e generacion ta bayendo, segun sra. Ammerlaan, no ta facil pa cambia e mentalidad. El a bisa cu su opinion personalmente ta cu awendia hende kier 'live fast pa die young'. E ta bisa cu nan ta bibando un manera cu ta pensa cu mañan no ta bay existi. "Algun persona ta purbando tur cos, pero mayoria ta negativo, no ta disfruta bida na un manera sano."

Bon Dia Aruba a puntra si tin algun manera pa preveni of otro manera pa asina e hobennan no coy caminda di droga of alcohol. El a contesta cu tin varios manera pero e ta keda na cada ken. Por haci un sport of algo creativo. "Nos di FADA ta promove esey, haci actividad, duna charla pa asina nan bay haci algo otro en bes di uza droga, pero ta keda e decision di e hoben of mucha."

E ta agrega cu no sa con e muchanan ta wordo lanta na cas, ni tampoco no sa e situacion di cada un. Locual nan ta haci ta duna informacion, guia y kico tur efecto droga ta haci cu un persona, 'e ta scoge si kier malo of bon'. Sra. Ammerlaan ta bisa cu nan no por haci hopi pa motibo cu nan enfoke ta prevencion.

E ta continua splicando cu e situacion awendia ta birando pio. Esey ta e realidad di e generacion. Segun sra. Ammerlaan, tur caminda ta promove droga y alcohol constantemente, sea den cantica of pelicula manera si ta algo normal. "Si pa e generacion aki ta algo normal, kico lo bay tin pa e siguiente generacion cu ta bin?"

E mensahe cu e pelicula ta stimula pa hende huma of bebe alcohol, pa asina por bay 'all out' pa haci loco. E hoben of mucha aki ta pensa nan ta haci'e pa pret, pa pasa un bon rato, pero e ta keda un droga. Tin hopi promocion segun sra. Ammerlaan, pa e motibo e ta keda dificil pa e problema stop. El a agrega cu e problema no lo stop completamente, paso semper lo existi, anto ya caba e ta normal. "No ta marihuana so nan ta promove pero cocaina, heroina, molly y mas droga. E ta habri, na final di dia ta keda na cada ken dicidi."

Na final el a bisa cu si un persona kier uza droga, aunke cu nan sa e ta malo y efectonan, ta den nan man; pero si scoge pa algo miho semper tin esey. Segun e ta conta, cu pa preveni e yega asina leu 'no por pone un arma y bisa no uza droga'. "Bo por haci un cambio semper den hende su bida si ta papia cu e persona, tende nan problema of inkietud."

‘Drama den aire’



ORANJESTAD - Instructor di Cine Aruba, Juan Francisco Pardo, a conta cu a haci un presentacion manera radio play, ‘un obra auditivo’. E ta splica cu esaki ta manera un actuacion di teatro, pero e diferencia ta cu mester actua via bos.

E ta continua splica cu e stem di e persona ta hopi importante. ‘E bola di fuego’ a ser presenta via rednan social, asina tur hende por a scucha. No mester a wak nada, unicamente tende via diferente bos.

Sr. Pardo ta conta cu e obra ta bay over di tempo di antes, cual dos señora di añanan 70 cu tabata papia di awanan malo. E almanan malo cu tabata existi. E storia ta sigui bay cu señora ta cana den Franse Pas. E ta bisa cu pa motibo cu coriente a bay, e dos señoranan a cuminsa conta algun storia asina.

Segun sr. Pardo tur locual a presenta a ser haci cu efecto di zonido y e bos di e personanan cu a duna nan bos di actuacion. E ta continua splica cu a pone un video cu ta mustra con henter e team a haci e proceso y efecto, pa asina tur cos por a sali bon. E ta bisa cu idea ta pa den futuro por haci mas di e obranan aki, asina adulto y hoben por participa.



‘Aña escolar nobo por produci tension y stress’

ORANJESTAD – Un aña escolar nobo a cuminsa, locual ta trece retonan cerca e muchanan y hobennan. Corina Linssen, coordinador di Tienda di Educacion, a pone enfasis riba con e mayornan por sostene nan yiunan den e dianan aki di inicio di aña escolar, y den henter e temporada.

Temporada di scol ta uno dushi pasobra e ta leuk pa cuminsa cu cosnan nobo, pero tambe e ta un tempo cu ta produci un tiki tension y stress. Un punto tin di haber cu no ta facil pa un mucha por cuminsa bek y adapta su mes na orario di scol, despues di un temporada di vakantie.

Structura

Muchanan y hobennan mester bin bek den structura normal di dia pa cuminsa den un manera mas saludabel na scol bek. Tin muchanan cu a cuminsa scol diahuebs ultimo; pero tin otro cu lo cuminsa dialuna awor. Sra. Linssen ta conseha tur mayor pa no warda te ultimo dia pa cuminsa pone structura y schedule di dia den funcionamento.

Ta importante pa e mayornan laga nan yiu drumi mas tempran y lanta un tiki mas tempran. E por bay di un forma gradual, te ora cu nan por yega na un ora cu e muchanan mes ta lanta pa yega scol na ora. E fin di siman aki ta ideal pa cuminsa cu e proceso, y no warda te ultimo dia. Ya cu warda te ultimo dia e ta trece mas intrankilidad, pasobra tin biaha e mucha no ta lanta di biaha, debi cu e no ta prepara.

Cambionan

Otro situacion ta wordo presenta cu e muchanan cu ta bay pa prome biaha na kleuterschool y scol basico, ya cu e cambio aki no ta facil pa e muchanan. Naturalmente nan tin miedo. Nan ta sinti insigur den e momento ey; y nan ta hopi emociona tambe, ya cu situacion nobo cu ta bay confronta. Mayornan mester yuda nan yiunan pa combati intrankilidad y insiguridad.

Ta importante pa papia cu bo yiu riba kico ta sosode. Tambe pone nan consciente kico nan ta bay topa eventualmente. Igualmente e mucha mester wordo introduci na e manera di scol ya sea cu un meneer, un juffrouw, of cu compañero di scol. Sra. Linssen a afirma cu ta importante cu abo como mayor combersa cu bo yiu. E ta conseha cu si e mayor ta haya cu e no tin tempo pa papia cu su yiu, anto lo ta bon pa e haci esaki durante cu e ta core auto pa hiba e yiu scol.

“Papia cu bo yiu pasobra ta importante pa trece trankilidad y siguridad”, segun sra. Linssen.
Tambe pa e hobennan cu ta cuminsa ya sea na MAVO, Colegio of EPB, tambe ta un cambio pa nan cu ta genera intrankilidad y insiguridad. E miho forma como mayor pa yuda nan den e proceso aki ta papia cu nan. Nan mester papia kico nan por spera di e ambiente nobo, y kico nan por haci.

Un desaroyo saludabel no kiermen cu bo solamente mester come saludabel, sino como mayor bo mester duna mucha y hobennan guia y sosten den e parti social y emocional.

Sra. Linssen ta haya cu esaki por trece un factor di cambio mas grandi cerca e hoben compara cu e comemento.

Muchanan cu ta yora na kleuterschool

Pa atende cu e muchanan chikito di kleuterschool cu tin biaha no kier separa, ya sea di nan mama of di nan tata, e ta trece e mesun conseho cu bo por duna den caso di e hobennan.

E mayor mester sostene nan, pasobra nan lo tin miedo e prome dia. Te hasta e mucha por yora pasobra e ta sinti e tension pa laga mama atras. Na e momento ey, e ta conseha pa e mayornan cuminsa papia cu e mucha riba kico lo bin padilanti. Tambe con nan lo sinti nan mes mas trankilo. Pero na momento cu e mucha mester yora, ta bon pa bay papia cu e juffrouw of meneer, laga nan conoci cu otro. Tanten e mayor por warda un rato so, maximo 10 minuut, prome cu bay. Pero ta importante pa dispidi di bo yiu, duna consuelo y bisa cu bo ta busk’e bek despues, dun’e un sushi y brasa; y bisa ayo.



BON DIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Ass. Dir. Ehecutivo
Xiomara Arends

Redaccion Ehecutivo
Cristian Soto Garcia(hefe di redaccion)
Nicola Gonzalez(redactor ehecutivo)
Esther Kiks-Martinus(redactor ehecutivo)

Redaccion
Benjamin Romero
Leo Maduro
Kenna Hernandez

Departamento Digital
Sharina Henriquez

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Linda Reijnders

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lisa Tromp
Shannon Geerman

Administracion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Recepcionista
Rachelle Danje

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Francis Dirksz

Colaboracion
Yakari Gabriel
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Adres: Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
Website: www.bondia.com
Facebook: @bondianoticia



Editorial

Noticia y responsabilidad di redaccion

Kico y con ta publica?

Algun suceso e siman aki a atrae nos atencion un biaha mas riba nos responsabilidad di medio di comunicacion, principalmente den caso di suceso cu tin su aspectonan espectacular y sensacional. Nos ta referi naturalmente e.o. na e accidente di trafico na Malmok, unda un mucha di bishita na Aruba como turista a bira e victima di e desgracia, den cual el a perde parti di un pia. E detaye aki riba su mes ta percura pa bastante atencion pa e caso, den cual semper lo ta asina cu den algun medio casi inmediatamente por haya un relato di e caso, cu un cantidad considerabel di material fotografico y audiovisual, unda hopi biaha por mira e detayenan den nos vision menos agradabel di e situacion.

Den e discusion tocante e aspectonan etico di e asunto, sa sucede cu ta puntra nos medio Bon Dia Aruba pakico nos na ta na 'frontline' di e tipo di periodismo aki, y ta duna relato di e mesun suceso na un manera mas reserva, lagando afo cierto detayenan cu aparentemente ta e pan di otronan. E contesta lo ta semper cu nos no ta ekipa pa esaki, y cu nos tampoco kier ta ekipa pa participa den e careda pa e tipo di noticia aki. Ta nos escogencia pa uza nos medionan limita pa otro tema dentro di e panorama amplio di periodismo, cu tambe merece atencion. Naturalmente cu e escogencia aki nos ta laga un banda e parti mas 'juicy' di e gama periodistico, pero nos ta prefera di keda reporta na un manera mas reserva. Hamas lo haya e situacion cu un reportero di Bon Dia Aruba ta drenta te den ambulance pa saca imagen di e victima cu kisas ta den ultimo minuutnan di su bida... Gustosamente nos ta laga esaki pa esunnan cu ta cubri e ramo periodistico cu gran afan, pa cual aparentemente tin un mercado.

Otro caso cu a atrae atencion tabata esun di e agente policial cu a haya ta bon pa duna su pareha un sota y trato inhumano. Riba su mes un acto completamente repugnante, esey ta un opinion cu nos ta comparti. Pero aki ta surgi otro aspecto unda ta distingui entre e medionan mas na vanguardia di noticia sensacional y esunnan cu tambe aki ta aplica un maneho di mas reserva. E reserva aki ta implica por ehemplo cu no ta publica material fotografico di e supuesto autor di e delito. Nos ta conciente cu hopi ciudadano no ta di acuerdo cu e maneho aki y ta haya bon cu tin cierto medionan cu si ta publica esaki, argumentando cu asina henter comunidad por haya sa ta ki cara e sospechoso tin. Ta berdad cu asina comunidad, en todo caso esun cu ta desea di tuma nota di esey, ta haya sa ki cara e persona tin. Anto kico? Kico bo ta gana cu sa con su cara ta; pa ora bo topa cune pa casualidad, bo haci kico? Bo ta bay agredi e persona? Bo ta bay insult'e? Bo ta bay bis'e kico bo ta pensa di hende manera e cu no sa con pa tene nan ... mannan na cas?

No ta miho si nos ta mantene cierto reserva y ta laga autoridadnan hudicial haci nan trabao? Nos ta kere cu si, pero esey no ta implica cu mester acepta cu husticia no ta mustra diligencia den cierto caso y hasta ta keda sin actua. Ehemplo: cuanto nos mester a presencia te awe, cu un persona femenino ta haya un maltrato severo na man di su pareha, y finalmente no ta haci denuncia, pensando cu, y esey ta su derecho, e por scapa e relacion ainda. Pero no ta asina cu nos como comunidad, y den nos nomber autoridad hudicial, tin un responsabilidad propio pa persigui e delito ya cometi? Pakico ta e pareha mester ta victima y hues na mes momento? Anto no mester tolera mas cu un abusado ta scapa di husticia mientras e delito ta proba caba.

Pero, bolbiendo na e tema di e exposicion di e supuesto abusado via material fotografico, no ta asina cu nos mes ta stimula cu e persona ta haya un condena caba, prome cu hues haya e oportunidad di husga su caso y impone e castigo cu e ta kere adecuado? No ta asina cu huesnan kisas ta tene cuenta caba cu e hecho cu e exposicion na grandi di e persona den prensa, cu nomber y potret ta fungi caba como un castigo parcial, y ta tuma esaki na consideracion na momento di calcula un castigo? Tin indicacion cu esey ta asina y cu di e manera aki y exposicion y condena fuerte den comunidad por tin un efecto positivo, pero pa e delincuente mes den forma di menos castigo.

En todo caso, como redaccion nos no ta mira motibo pa cambia nos maneho pa loke ta noticia cu aspecto espectacular y sensacional. E ta keda naturalmente noticia y nos lo reporta. Pero detayenan penoso y impactante di e suceso e lector lo no por haya cerca nos. Tin otro ta haci esey hopi bon caba y nos ta scoge pa no competi den e sector ey.

BONDIA ARUBA

Chile: Nuebe avion cu pasahero di Sur America cu menasa di bom

(La Patilla/Reuters) – Nuebe avion a keda obliga pa cambia nan rutanan pa via di emergencia diahuebs pasa den e espacio aereo di Chile, Argentina y Peru, debi na menasa di bom. E medida a wordo realisa pa e autoridadnan di aeronautica civil Chileno, e director general a bisa na periodistanan.

Dos avion tabata opera pa LATAM Airlines y tres pa Sky, un aerolinea Chileno di costo abao, asina e companianan a confirma.

Victor Villalobos Collao, director general di Direccion General di Aeronautica Civil (DGAC) a bisa cu diahuebs pasa a drenta 11 menasa,



dos di nan tabata ficticio y nuebe di nan tabatin relacion cu vuelo existente. Tur e avionnan a ser declara liber di explosivo, y a autorisa nan pa reanuda e vuelo di e aeronave, e funcionario a splica.

Sr. Collao a bisa cu e yamadanan di advertencia di bom a wordo haci na e oficina di LATAM, y autoridad di aviacion civil y polis ta trata di ubica nan origen.

"Por lo general semper nos tabata haya un tas bandona, esaki tabata lo normal. Hopi hende ta laga nan cosnan bandona. Pero esaki ta un caso totalmente excepcional", el a bisa periodistanan den un reunion informativo na aeropuerto di e capital Chileno. Santiago tabata e destino of origen di cuatro di e vuelonan, DGAC a agrega den un comunicado. DGAC a bisa cu e vuelo di Sky 162 tabata bula di e aeropuerto Arturo Merino Benitez di Santiago y e lo tabata bay pa ciudad di Antofagasta, ora nan a ordena su regreso pa e capital Chileno. Vuelo di LATAM 2369, cu destino Santiago y procedente di Lima, capital di Peru, mester a aterisa na ciudad di Pisco, DGAC a informa.

Ministerio di Transporte di Peru a bisa cu ningun di e pasaheronan a sufri lesion durante e vuelo y a notifica un ekipo di deteccion di explosivo. "Te na e momento aki, e situacion ta controla", un comunicado riba Twitter a bisa. E vuelo di Sky 524, cu segun e itinerario di vuelo a bula desde ciudad di Mendoza na Argentina, a haci un aterisahe di emergencia na Santiago prome cu sigui pa Rosario na Argentina, DGCA a bisa.

LATAM a confirma cu no menos di dos avion a ser afecta. "E pasaheronan afecta lo ta bay ta protegi pa LATAM riba su proximo vuelonan", e aerolinea a afirma. "E autoridadnan no a haya te na e momento aki ningun evidencia cu ta pone e pasaheronan na riesgo", LATAM a agrega.

Polis Chileno no a contesta ningun solicitud pa comentario.

Colombia: Presidente Duque a ricibi minister di defensa Mericano James Mattis

(Infobae/ElTiempo) - Presidente di Colombia, Ivan Duque, a ricibi na e residencia di presidencia 'Casa de Nariño' na Bogota e secretario (minister) di defensa di Estadonan Uni, James Mattis. E mandatario Mericano a realisa un prome gira den Sur America, cu ultimo parada na Colombia.

"Productivo reunion cu Secretario di Defensa di Estadonan Uni, James N. Mattis. Nos a dialoga riba temanan relaciona cu siguridad di e hemisferio y fortalecemento di nos relacionnan bilateral", Duque a skirbi riba su cuenta oficial di Twitter. Aunke na e momento ey no a conoce mas detaye di e encuentro entre ambos lider, Mattis a comenta cu e principal motibo di su bishita tabata pa 'scucha' specialmente, teniendo cuenta cu Duque apenas a asumi presidencia di e pais dia 7 di augustus pasa.

Cu un tono trankil e hefe di Pentagono a comenta na e periodistanan, cu ta compañe den e avion oficial, cu e tabata mira e bishita aki manera un prome bishita na un sastre, den cual lo principal ta pa tuma midi pa por traha den algo mas concreto despues.

No obstante, e secretario a bisa cu casi cu total siguridad,





un di e temanan pa trata lo tabata e 'tragico situacion na Venezuela', cu e obhetivo di mira con Washington por yuda Colombia pa enfrenta e aumento di refugiado cu ta yegando den ultimo lunanan na e pais.

Fuentenan di Pentagono a comenta na EFE, ademas, cu otro tema pa trata por ta e proceso di paz na Colombia y e papel di e pais den NATO. Tambe nan por a toca e tema di e ola di violencia cu ta afecta Nicaragua desde luna di april.

Mattis a topa ayera tambe cu su homologo Colombiano, Guillermo Botero, cu a ricibi Mattis na ministerio di Defensa. Tabata programa pa ambos lider toca tema relaciona cu e cooperacion militar entre e dos paisnan y e retonan nobo di e forsa nan arma Colombiano, awo cu a yega un fin na 52 aña di conflicto arma cu FARC.

Cu su bishita na Bogota, Mattis a yega na final di su gira a traves di e region, unda el a bishita Brasilia, Rio de Janeiro, Buenos Aires y Santiago de Chile.

Ecuador: Ta cuminsa exigi paspoort pa Venezolano

(Reuters/El Comercio) – E Venezolanonan cu ta biaha pa Ecuador y Peru pronto lo ta bay tin cu mustra nan paspoort como rekisito pa por drenta e paisnan aki, asina gobierno di Ecuador y dos funcionario Peruano a bisa diahuebs pasa, memey di un fluho creciente di migracion.

Ecuador y Peru a permiti te awo cu e Venezolanonan por drenta cu nan documento di identificacion personal. Un significativo bentaha pa e migrantenan procedente di Venezuela, cu ta lucha pa obtene un paspoort meymey di un escasez di alimentacion y medicina na nan pais.

Desde awe gobierno 'lo



bay exigi cu tur persona tin cu drenta Ecuador cu su paspoort', Mario Toscanini, minister di Interior di Ecuador a bisa. E oficina di canciyer a bisa cu lo bay aplica e medida specificamente pa e Venezolanonan.

"E decision a ser adopta pa garantisa e siguridad di e Venezolanonan cu ta drenta cada dia na Ecuador y ta exponi na un riesgo di migracion, como tambe pa preveni delito manera trafico ilegal di persona", e oficina di canciyer a detaya.

Cu e anuncio aki Ecuador a exigi cu gobierno di Venezuela 'tin cu haci tur esfuerso politico y social cu e obhetivo cu su ciudadanonan no tin cu pasa den e dificil situacion di bandona nan pais pa busca un destino miho leu di nan famia', Toscanini a bisa periodistanan.

Actualmente, e Venezolanonan ta drenta Ecuador cu nan cedula di identidad, un documento cu no ta conta cu e medidanan necesario di siguridad pa identificacion den e sistema di migracion di Ecuador. Pa e motibo aki ta imposibel pa 'valida nan autenticidad', e oficina di canciyer Ecuatoriano a bisa.

"Algun ta mustra daño of deteriora, otro no tin codigo di bara of chip, pa cual ta considera nan documento di riesgo halto di falsificacion", a splica den un comunicado. Obtene un paspoort ta hopi complica pa e Venezolanonan, debi na e falta di material, e costo di e documento y e tramite legal cu por tin tardansa di varios luna.

Gobierno di Ecuador a señala cu den ultimo siman a drenta na e pais 4.500 Venezolano pa dia, mediante e brug Internacional di Rumichaca, na frontera cu Colombia, pa cual a declara emergencia humanitario na tres provincia. Mayoria di Venezolano cu ta yega na Ecuador ta permanece na e pais pa algun siman, cu e intencion di hunta placa pa sigui biahe te Peru of Chile.

Peru tambe ta planea proximamente exigi paspoort di Venezolano, dos funcionario di gobierno a bisa bou condicion anonimo. Funcionarionan di inmigracion ta calcula cu tin casi 400.000 Venezolano na Peru, mayoria a drenta e pais e aña aki.

Colombia: Municipio Santa Marta ta recomenda pa no tene sex den calor extremo

(Infobae/ElTiempo) - Un controversial recomendacion di e Secretaria di Salud di Santa Marta a causa tur tipo di comentario riba rednan social di e pais. Pa enfrenta e ola di calor den cual e ciudad ta pasando, e director di e entidad a pidi habitantenan pa abstene di tene relacion sexual durante dia, pa asina evita complicacion fisico.



Den ultimo dianan, Santa Marta a registra temperatura te cu 40 grado. Loke, segun e secretario di Salud, Julio Salas, por causa e sintomanan di nausea, sacamento y diarea.

Den e lista di recomendacion tambe ta aparece conseho manera evita exposicion na solo, uza paña di color cla, mantene curpa hidrata y no bebe bebida cu hopi sucu.

"Evita practica amor of tene sex den oranan den cual e temperatura ta halto, en special merdia, pasobra e actividad aki ta exigi bastante esfuerso fisico y ta aumenta e frecuencia cardiaco. Pa e motibo aki, ta mas recomendabel pa haci tur actividad fisico cu ta aumenta metabolismo y ta pone nos curpa traha mas duro, den oranan di anochi", sr. Salas a bisa den entrevista cu Caracol Radio.Tambe e funcionario a splica cu ora e curpa ta surpasa e nivelnan di temperatura aki, e organismo ta 'desestabilisa' y por genera sintoma manera calamber, sacamento y diarea. "E poblacion mas afecta te na e momento aki ta e menornan di edad, pero tambe e adultonan di edad halto; sin embargo, e yamada ta pa tur habitante di Santa Marta, pa tene cautela y sigui e recomendacionnan", sr. Salas a splica na prensa.

Ecuador: Misterioso bus accidenta cu 24 morto, tabatin droga abordo

(Infobae/ElComercio)–Di acuerdo cu autoridadnan Colombiano y Ecuatoriano, un red di narcotraficante ta uzando biaheronan como fachada pa trafica droga. Un misterio ta rondona e accidente dia 13 di augustus riba e caminda peligroso Pifo-Papallacta, den cual 24 persona a perde nan bida y 22 mas a keda herida. Autoridadnan a haci un descubrimento increibel den e bus.

Durante un inspeccion di e 'body' di e bus, agentenan special di Fiscal General Colombiano a haya scondi blokinan di droga. E cargamento ta entre 300 y 600 kilo di marihuana y 80 kilo di cocaina. Tres persona cu tabata biaha den e vehiculo lo a bay entrega e droga na e pais bisiña, pa cual ya a separa nan pa nan posterior proceso legal, segun e diario Colombiano El Tiempo.

E entidad acusado, den colaboracion cu e autoridadnan Ecuatoriano, a logra haya algun audio den cual lo ta confirma operacion di un red di narcotraficante cu tentaculo den tres departamento di Colombia. Den esakinan ta scucha e plan pa warda e droga na e municipio di San Jose de



Isnos, unda e bus a accidenta. Ademas tin e testimonio di un di e criminalnan cu tabata encarga di percura pa e luganan di sconde droga, y cu a entrega algun plan di e bus unda ta señala e luganan unda e droga tabata scondi. Un fuente di Fiscal Colombiano a bisa El Tiempo cu e prome sospecho tabata cu e mayoria di e biaheronan, hopi di nan Venezolano, tabata indocumenta.

Autoridadnan a bin topa cu un manera di trafica droga den cual ta uza e pasaheronan como fachada. E pasaheronan cu a keda na bida a confirma cu nan a paga 331 dollar pa un excursion cu lo tabatin como destino final Peru. Pa e motibo aki polis y fiscal ta wardando riba e declaracion di e persona cu a contrata e biahe pa aclaria varios aspecto. El a aparece den un noticiero sin por duna splicacion coherente.

E muhe identifica como Claudia Ximena Orozco a papia cu Caracol Noticias y a aclara cu e no ta sconde, y cu el a contrata e bus sin sa cu e documentonan di e empresa tabata falso. Tampoco e por a splica pakico e bus a desvia bay Ecuador, si e itinerario tabata pa yega na Peru, y no a duna nomber di e persona cu a organisa y paga e biahe, supuestamente su hefe.

Venezuela: Tribunal Supremo kier extradicion di personanan implica den atentado contra Maduro

(Infobae/Diario Cronica) – Tribunal Supremo di Husticia di Venezuela, cu ta reconoci pa e actual gobierno, a declara cu por procede cu solicitud na Colombia pa e extradicion di e diputado opositor Julio Borges y otro seis ciudadano cu ta na Peru y Merca, cu nan ta acusa di e atentado contra presidente Nicolas Maduro.

"E Sala di Casacion Penal di TSJ, diahuebs 16 di augustus 2018, a declara procedente e solicitud di extradicion di e ciudadano Julio Borges (Colombia), Rayder Russo (Colombia), Josser Lopez Valero (Merca), Virginia Antonieta Da Silva-Pio (Merca)", e corte maximo a declara den un nota di prensa.

Tambe a aproba e extradicion di Carlos Monasterios (Colombia), Osman Delgado (Merca), y Yilber Escalona (Peru).

Tur 'pa supuesto comision di delito di homicidio califica den grado di frustracion, contra presidente di republica Nicolas Maduro', y tambe pa supuesto comision di delito di homicidio intencional califica, ehecuta cu alevosia y motibonan insignificante na grado di frustracion y traicion di patria. Den caso di sr. Borges, e tribunal a agrega cu tambe lo husga su persona pa instigacion publico continuo y conspiracion, mientras cu Da Silva-Pio, Monasterios, Russo, Delgado, Lopez y Escalona ta wordo acusa di lansamento di artefacto explosivo na un reunion publico, terorismo, financiamento di terorismo y asociacion pa comete delito.

E corte superior a sigura cu ta bay procesa tur cu garantia di Constitucion Venezolano, 'como derecho di debido proceso, no discriminacion, prohibicion di desaparicion forsa di persona, integridad fisico, psikico y moral, tambe e prohibicion di lo ta bay ta someti na pena y tortura'.

Asina tambe a sigura cu lo bay trata nan cu e 'respet debi pa e dignidad inherente di ta un ser humano, e derecho di un sistema di prizon cu ta sigura e rehabilitacion di e acusado, e derecho di asistencia huridico, como tambe e garantia di tur derecho civil y social inherente na e persona cu ta priva di libertad'.

Dia 4 di augustus pasa sr. Maduro a interumpi un acto cu Guardia Nacional Bolivariano (GNB) despues cu varios drone cu carga explosivo a explota den cercania di e tribuna di presidencia, segun gobierno a splica, cu a denuncia un atentado.

Despues di e atentado cu a fracasa, diamars pasa a detene e diputado Juan Requesens den un procedemento unda a kita su inmunidad parlamentario, igualmente den caso di Borges. Gobierno Venezolano a bisa cu a solicita gobierno Colombiano e extradicion di Borges y a pidi Peru y Merca e captura di e otro personanan cu ta implica, cu segun Venezuela, ta den e otro teritorionan.

Opvangweek 2018 uno sumamente positivo pa studiantenan nobo



DEN HAAG – Recientemente Arubahuis a tene un Opvangweek 2018 sumamente positivo pa studiantenan nobo cu a bini for di Aruba pa Hulanda.

E studiantenan nobo for di Aruba a yega Hulanda e aña aki dia 5 di augustus ultimo unda cu a start mesora cu e asina yama opvangweek den e diferente ciudadnan. Un grupo grandi di studiante di Aruba a participa na un siman yen di actividad y informacion como introduccion na nan bida nobo na Hulanda.

Esaki ta sigur danki na e esfuerso y trabou incansabel di tur e miembronan di e diferente Plaatselijke Opvangcommissies (POC's) como tambe di e mentoren di diferente regio. E grupo mas grandi di studiante e aña aki tabata un biaha mas pa e regionan den Randstad manera Den Haag/Delft/Leiden, Utrecht y Rotterdam. Esaki ta segun e comunicado cu nos a ricibi.

E Plaatselijke Opvangcommissies di e diferente regionan a prepara un programa extenso y varia cu a inclui bishita na e instancianan relevante manera Gemeente, banco y DUO como tambe sesionnan di informacion y actividadnan social y cultural pa asina e opvangweek por ta un experencia completo pa e studiantenan nobo. Mester menciona cu e trabou di e POC y e mentor no a inicia na yegada di e studiantenan nobo pero tur POC y mentoren tin varios luna di preparacion pa coordina e programa como tambe percura pa informacion na e futuro studiantenan hasta prome cu nan yega Hulanda. Tin varios mentor y POC cu den transcurso di aña ta duna informacion boluntariamente na futuro studiantenan durante un estadia na Aruba. Aunke e opvangprograma oficial di e diferente regionan a finalisa ainda tin varios POC y mentor activo ta guia y asisti e studiantenan cu ainda falta vivienda of cu tin cualkier otro asunto pendiente cu mester wordo regla prome cu e aña escolar cuminsa.

Na final di e opvangweek e diferente opvangcommissies a evalua e siman y a ricibi feedback di e studiantenan nobo pa asina por inventarisa e puntonan di atencion pa e siguiente aña. Tambe diferente mentor a evalua e siman di opvang hunto cu nan POC's y por a intercambia di idea pa mehora e organisacion y informacion. Aunke cu por lo general e opvangweek a cana sumamente positivo den e diferente regionan toch por a constata cu ainda tin varios studiante cu no ta bin prepara pa e reto nobo di studia y biba na Hulanda. A pesar di tur e informacion cu ta wordo duna riba medionan digital como tambe durante encuentronan informativo na Aruba toch por constata cu no ta tur studiante ta tuma bon nota di e informacion of cu e informacion pa un motibo of otro no ta alcansa nan. Aki ta trata den mayoria caso riba informacion y rekisitonan pa por haya vivienda, documentonan necesario cu mester trece for di Aruba y tambe procesonan via scol na Hulanda of e instancia di financiamento di estudio na Hulanda (DUO) cu mester a wordo inicia

of completa na Aruba. Tin studiantenan cu na yegada ainda no a haci nan studiekeuzecheck, no a aplica pa DUO of no a aplica na ningun organisacion di vivienda.

E falta di preparacion ta keda un punto di atencion hopi grandi y ta conduci na frustracion y stress innecesario cerca e studiante nobo pero tambe cerca mayornan y pa esunnan cu ta responsabel pa e guia y sosten na Hulanda. Arubahuis ta keda enfatisa riba e importancia di un bon preparacion y ta conseha tur futuro studiante pa tuma accion na tempo. Manera e dicho ta bisa na Hulandes "Een goede voorbereiding is het halve werk". Esaki ta percura pa bo start riba un bon pia na Hulanda y cu bo por concentra riba bo meta principal cu ta bo estudio.
Como futuro studiante nos ta conseha pa acerca e decanaat di bo school pa informacion y conseho, acerca Departamento di Enseñansa pa informacion, asisti na tur e encuentronan informativo y tuma bon nota di tur informacion cu ta wordo publica den medionan na Aruba y cu ta wordo comparti riba e diferente websitenan y riba social media. Pa loke ta informacion di Arubahuis, e mentoren na Hulanda como tambe e POC's por check riba e website www.arubahuis.nl y e Facebook pagina's KabinetAruba y OnderwijszakenArubahuis. E studiantenan por haya e contactinformatie di tur mentor riba e website di Arubahuis. Mayoria POC tambe tin na mesun Facebook pagina pa asisti studiantenan te caminda cu nan por cu nan preparacion pa bin Hulanda.

Den transcurso di e simannan nos dilanti Arubahuis lo tene un encuentro hunto cu e presidentenan di e diferente POC's y e mentoren pa evalua tur e puntonan cu a bin dilanti y bin cu un plan di accion cu lo wordo comparti y evalua hunto cu e instancianan educacional y gubernamental na Aruba cu ta encarga cu e guia y preparacion di e hoben pa studia den exterior. Arubahuis ta gradici un biaha mas e diferente Plaatselijke Opvangcommissies y e mentoren pa tur nan trabou y esfuerso pa guia y sostene nos studiantenan nobo optimalmente y ta desea nos studiantenan nobo tur clase di exito cu nan estudio y bida na Hulanda.









E barco Zr. Ms. Friesland a intercepta 406 kilo di cocaina

PHILIPSBURG – Diahuebs e barco Hulandes Zr. Ms. Friesland den colaboracion cu Warda Costa di Sint Maarten, a intercepta un boto cu mas di 406 kilo di cocaina durante nan patruya den lama Caribense.

Segun e fuente The Daily Herald, e droga a keda transferi na e fiscal di Sint Maarten pa asina wordo destrui. E barco Zr. Ms. Friesland ta opera como un stacion di barco den Caribe. Durante di un patruya rutinario e barco a acerca locual tabata parce e momento ey un boto sospechoso cu tabata tin un bandera Venezolano den lama Caribe, mientras cu e barco tabata den un posicion diferente segun e Marina.

E helicopter maritimo NH90 a sigui e boto mientras cu e Zr. Ms. Friesland a purba di para e boto; pero esaki a nenga di para. E barco a intenta di scapa di Warda Costa door di subi su velocidad mientras cu miembronan di e boto a cuminsa tira varios pakete den awa. E paketenan aki a wordo saca di awa pa e barco Zr. Ms. Friesland.

Despues di un inspeccion, nan a haya cu e paketenan aki tabata contene 406 kilo di cocaina, e fuente ta bisa.

E comandante di e barco Nicole Kuipers,ta bisa cu ‘e intercepcion tabata un trabou excelente entre e ekiponan di Zr. Ms. Friesland, e helicopter NH90 y e miembronan di Warda Costa na Sint Maarten’.



1.3 miyon florin Antiano asigna pa renobacion di warda di polis

PHILIPSBURG- E minister di husticia di Sint Maarten Cornelius de Weever, a pone 1.3 miyon florin Antiano dispuesto pa upgradenan necesario pa e cuerpo policial. E warda di polis a keda deteriora pa e impacto di e horcan Irma aña pasa.

E mandatario a bisa e siman aki cu 10 auto nobo mester wordo cumpra, cual esaki lo eleva e flota di vehiculo di polis na 50 porciento. E edificio lo wordo renoba y lo traha riba e substacion di polis den cercania pronto. Esaki ta segun e fuente The Daily Herald.

E cuerpo Policial a ordo uniformnan pa e oficialnan y e oficina di unidad Central di yamada tambe lo wordo renoba.



Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA HUUR
Apartamento na
Paradera Villa Park
Inf. whatsapp 567 4161
Tel. 567 1043 -567 3798

SERVICIO PUBLICO
Gran Feria di Fruta y Verdura
na Rococo Plaza diahuebs,
diabierna y diasabra 3 or te cu
8 or anochi . Tur siman

TA BENDE
From 15 collectable Porcelain
Dolls only 7 left for sale at Santa
Martha 12
Tel. 733 2542 -564 4456

TA BENDE
Hyundai Getz 2007
bon condition, full maintenance
AC/ Standard
awg.6.200 (O.B.O.)
Tel. 745 0440

SERVICIO PUBLICO
ta drecha tur sorto di Imagen
Tel. 584 2489

TA HUUR
Cas na Mauritsstraat # 8
San Nicolas 1 of 2 pers.
Per 1 aug.
Tel. 592 0061

TA HUUR
Appt na Seroe Patrishi, 1
camber full muebla exclui awa y
coriente 1 luna + deposito
pa 1 pareha
Tel : 582 6618

SERVICIO PUBLICO
Se ofrece enfermera para cuidar
a ancianos o descapacitados
Tel. 566 3098

TA BENDE
Hyundai Getz 2017
den bon condicion
standard/ airco
Awg.6.500
Tel. 745 0440

TA BENDE
un cas na Rasmijnstraat, San
Nicolas di 3 camber y 2 baño
Afls.350.000 yama
Tel. 593 6318

TA BENDE
dos apartamento na Seroe
Blanco, incluyendo mueblesnan
Afl.270.000
Tel. 593 6318

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon
prijs? yama nos
Tel. 593 9953/ 593 8453

SERVIO PUBLICO
Smart Electric Aruba
Ta haci tur tipo di trabou di
coriente di cas, meter apart,
water heater, ac, etc)
Tel. 565 6638

SERVICIO PUBLICO
Paraiso de Rosa
Ta ofrece su servicio pa cuida
hende grandi. Nos ta hende spe-
cialisa cu pasenshi y servicial
Tel. 566 2687 /732 2590

TA HUUR
Apartamento grandi 35 m2 na
San Miguel 5 minuut for di hotel
area pa 1 of 2 persona so
Pa mas informacion yama
Tel.592 2688

SERVICIO PUBLICO
Master Nails
Pa e miho servicio y experiencia
den mantencion y atencion pa
bo huñanan. Yama pa un cita
Tel. 744 9214

SERVICIO PUBLICO
Figuera Yard Service
Nos ta chapi, corta y planta
mata, brinda tur servicio cu bo
cura mester. Tira sushi afo, tur
esaki na un super bon prijs
Tel. 738 1908

TA BENDE
nice car Chevrolet Spaark 2012
low km / automatic / no AC
awg.7.200 (O.B.O.)
Tel. 745 0440

TA BENDE
Camaro 2015
Low miles prijs negotiable
Interesado yama
y manda bo oferta
Tel. 594 4731

GRATIS
Nos ta piki tur sorto di auto bieu,
gratis. Tambe airco, bateria,
stoof, wasmachin, frigidaire etc
Tel. 561 4297 / 561 5179

SERVICIO PUBLICO
Mi ta ofrece servicio di
electricista, electricidad en
general, problema cu corto
circuito y mantencion
Tel. 566 5026

SERVICIO PUBLICO
Handyman
si mester ayudo yama awo
Mantencion, carpinteria, welder
y verf
Tel. 630 9246

SERVICIO PUBLICO
Masaje relajante, sports ma-
sajes, aroma terapia, piedras
calientes, reflexologia, faciales
Sabana Basora # 157 P.Ch.
Tel. 561 8520

TA HUUR
na Seroe Blanco apt muebla di
2 camber y 2 baño, sala
comedor, cushina. Inclui cable,
wifi, gas
Tel: 746 8058

SERVICIO PUBLICO
ta yuda busca cas
pa cumpra of huur
Tel. 563 1449

TA BENDE
Plastic septic tank
1000 gallon 3500
Si ta interesa por yama
Tel. 741 7262

TA BENDE
Un Terreno propiedad di
801 m2 na Salinja / Moko pa
Afl.144.180
Tel.593 6318

TA BENDE
SUV Mitsubishi Montero
den bon estado Afl.4.000
Pa mas informacion por yama
Tel. 597 7815

TA BENDE
Suzuki Alto 2001
automatic Fls.2500
johnnypaesch@gmail.com
yama pa mas info
Tel.630 1307

SERVICIO PUBLICO
Barata Barata
Nos ta chapi, lanta sushi, spuit
veneno, corta mata, na bon prijs
Arubiano balente
Call 592 5766

TA BENDE
un Chevrolet Optra 2009
4 porta full overhand Afl.7000
Tel.560 2314

SERVICIO PUBLICO
Psychic Riley let me help solve
your problems in love marriage
finance career and family with
immediate results
Call 001 747271 9899
wyattearp14@sbcglobal.net

SERVICIO PUBLICO
Ta furra tur sorto di stoel
tambe dashboard di auto/porta
Trabouw garantiza, hopi varie-
dad di tela
Tel. 746 0518

SERVICIO PUBLICO
recojemos todo tipo de basura
(nevera, estufa, etc)
Tel. 564 1979

TA HUUR
habitacion Fls.500
Dama o caballero
Tel. 594 7458

TA HUUR
una habitación pequeña,
todo incluido
Tel. 564 1979

TA BENDE
Un set di cama cu su
nachtkastje towelet pa
awg.1500 O.B.O.
un set di cama cu lessenaar
kashi paña awg.1500 O.B.O.
un cama awg.750 O.B.O.
Headboard di cama awg.250
Tel. 569 4299

TA BENDE
Hyundai Sonata 2016
very low miles Almost New
Prijs Afl.44.000 ganga
Prijs negotiable
(finance posible)
Tel. 594 4731

Wim Martinus:

'Ringweg 4 O.S. Henriquez Blvd'

ORANJESTAD - Oscar Henriquez tabata na cuna di turismo di Aruba. Un persona, cu manera nos tur sa, hunto cu Juancho Yrausquin, tabata e motornan pa pone turismo riba pia.

Aeropuerto ta caminda e turista ta baha, haya transporte pa bay hotel.

Y ta via ringweg 4 e ta bay su estadia na hotelnan.

Logico cu ta un persona di primera ora den turismo, su nomber mester ta conecta cu e blvd aki.

Na su final e ta conecta cu Juancho Irausquin blvd.

Watty Vos su meritonan tabata riba politiek.

Watty Vos Blvd ta bira:
Hubadastraat na comienso na Kamerling Onnestr.; bay abao, pasa rotonde; Santa Helenastraat.; Belgiestraat.

E caminda ta pasa door di un bario, caminda Watty a bira grandi den politiek; y cu ningun hende por kit'e di dje.

Hoben medico Arubiano cu invento di Braincaps

ORANJESTAD – E hoben Arubiano Marvin Eyra y su colega y business partner Mucahit Yalaniz a trece riba mercado Hulandes e producto Braincaps.

Ambos hoben a gradua como medico na Hulanda Universidad di Amsterdam (VU Medisch Centrum).

Braincaps ta un suplemento natural cu ta sano pa nos curpa y cu ta stimula e concentracion di cada persona. Cada ingrediente ta natural y a ser declara sano pa European Food Safety Authority.

Esaki ta conta pa tanto adulto como studiantenan cu den temporada di examen un estimulo extra pa e mente ta necesario. Di e forma aki a nace e idea pa trece Braincaps na Hulanda.

Mientrastanto e clientela no ta solamente studiantenan sino a ser amplia pa abogado- y negociantenan. Esaki ta segun e comunicado cu nos a ricibi.

Cu un mundo cu mas y mas ta bay cambiando, nos a bira sernan humano cu ta haci mas labor den menos tempo. Saca mas for di nos mes ta algo positivo pero cu ta bini tambe cu mas stress y hopi biaha nos energia no ta suficiente pa logra tur nos meta. Marvin mes ta actualmente bezig cu un otro producto cu a caba di ser lansa riba Mercado. Ta trata di Braincaps Night pa esunnan cu kier disfruta lo maximo di nan soño. Braincap Night ta stimula e ritmo di sosiego natural y e restauracion mental despues di un dia druk di trabao.

Prensa Hulandes manera NOS y FunX radio ta dedicando e atencion necesario na e productonan aki. Ta e deseo di Marvin Eyra pa e por brinda Aruba y tur studiante Arubano na Hulanda su producto.





Advertorial

Awor Fun Miles na Ritz Aruba tambe

ORANJESTAD – Ritz ta un tradicion Arubano. E ta conoci pa su desayuno, lunch, dinner y naturalmente e legendario 'super'. Ta p'esey hopi lo ta contento di sa cu awor por cambia Fun Miles na Ritz Savaneta y Boulevard tambe! Pa celebra esaki, Ritz ta regalando 10,000 Fun Miles.

Tocante Ritz
Ritz ta specialisa den platonan local y internacional, snacks, ijscream y Aruba su 'super' faborito! E basket, sandwich y wings ta Ritz su 'best seller', mescos cu e popular 'kapsalon' cu batata hasa, carni, keshi, lechuga y saus. Pa e cliente cu ta tene cuenta cu su peso, tin algun opcion saludabel tambe. Ritz ta perfecto pa un 'lunch to go', cu ta obtenibel pa unicamente 500 Fun Miles.

Gana 10.000 Fun Miles
Cada biaha cu un miembro di Fun Miles cambia 500 Fun Miles of mas na Ritz, prome cu dia 30 di september, e ta ricibi un lot p' participa den un sorteo pa gana 10,000 Fun Miles. Cu e premio aki, e feliz ganado lo por busca facilmente 60 'super'.

Mas informacion tocante Fun Miles?
Tuma contacto cu Customer Service na number 588 9947 of bishita funmiles.net of facebook.com/funmiles.



Auto ta lora dilanti otro causando accidente

PIEDRA PLAT - Diahuebs mainta riba caminda di Piedra Plat a sosode un accidente unda un BYD a dal den un Mitsubishi Pajero cu a lora su dilanti.

E impacto a laga ambos auto kibra y un dama, kende ta na estado, a keda levemente herida den e Mitsubishi Pajero. Personal di ambulance a presenta pa asina controla e persona. Polis di trafico tambe tabata presente pa tuma dato di e accidente.







Cas na candela den Celciusstraat

ORANJESTAD - Diabierna mainta unidadnan di bombero y polis a keda manda cu urgencia pa Companashi den Celsiusstraat unda un cas tabata na candela.

Polisnan a topa cu basta huma saliendo for di ariba di e cas na di dos piso, y a controla si no tin hende den e cas. Bomberonan a yega lihe pa combati e candela.











Cas na Mandolinestraat na candela

DAKOTA - Diabierna den careda di 11or di mainta autoridadnan a keda informa cu na Mandolinestraat na Dakota lo tin un cas na candela. Di biaha a manda unidadnan di bombero y polis pa e sitio.

Bomberonan a bin topa cu e cas completamente na candela y a drenta accion y combati esaki di biaha. Tur loke tabata tin paden a keda destrui pa e candela. Polis a papia cu e habitante pa tuma dato.













Pronostico di Tempo



Tempo:
Levemente te parcialmente nubia cu localmente un awasero. Temperatura maximo 33 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius. Solo lo baha awe nochi 06:59pm y lo sali mañan mainta 06:28am.

Biento:
Modera te basta fuerte for di direccion generalmente oost; forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo). Den dia fuerte te posiblemente duro den rafaga; forsa 6 te 7 (40 te 61 km/ora, 22 te 33 nudo).

Situacion general di tempo:
Den proximo 24 ora no ta spera mucho cambio den e tipo di clima cu ta reina actualmente. Un ola tropical bon desaroya lo bay drenta area di Caribe den curso di awe nochi pa diasabra y lo soru pa humedad aumenta den atmosfera regional. Esaki lo pone e chensnan pa awasero aumenta den curso di e weekend venidero. Tambe tin posibilidad e ora ey di lamper cu strena.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 4 te localmente 6 pia cu e olanan di mas halto na costanan oost, noordoost te noordwest di e isla.

Minister Dangui Oduber:

'Sumamente satisfecho cu aprobacion di e presupuesto 2018 pa TPEF'



ORANJESTAD – Den siman parlamento di Aruba a trata e presupuesto 2018 di e Tourism Product Enhancement Fund (TPEF), caminda minister Dangui Oduber a trece dilanti puntonan cu ta importante pa fortalece nos unico pilar economico. E minister a gradici parlamento pa aproba esaki, marcando un paso importante pa e desaroyo turistico di Aruba, esaki tasegun un comunicado di prensa cu Bon Dia Aruba a ricibi di e minister en cuestion.

TPEF ta un fondo cu a wordo estableci na 2010 pa eleva e producto Aruba. Manera parlamentario Hendrik Tevreden a menciona durante reunion di parlamento, 'minister a hiba un campaña fuerte pa engrandece nos turismo, pa asina hisa e nivel di turismo y crea un turismo di calidad', e comunicado ta bisa.

E vision di sr. Oduber ta pa 'eleva e calidad di turismo, eleva producto Aruba, y eleva e nivel di servicio cu nos ta duna. Pa duna servicio di calidad tin cu busca loke e turista kier, y esaki sin duda ta e experiencia cu Aruba ta brinda. Pues den cuadro di e vision pa engrandece nos turismo a base di un maneho profesional y transparente, lo sigui lucha pa mantene y eleva e nivel di experiencia cu e turista ta bin busca den e producto Aruba', segun e comunicado.

E preguntanan cardinal cu ta ser haci pa forma e vision ta, 'kico ta importante pa producto Aruba y pakico mester inverti den producto Aruba?'

Aruba ta e di dos pais na mundo cu ta depende completamente di turismo como entrada principal. 82% di nos GDP (fuente di entrada) ta bin di turismo.

E comunicado a sigui conta cu e inversionnan mas grandi pa e fondo aki ta encera e 'Malmok Boardwalk', cual lo cuminsa na Ritz Carlton y termina na e crusada di Malmok. Tambe lo inverti pa drecha e palonan di luz riba caminda pa yega California Lighthouse, unda cu actualmente tin 27 palo fuera di funcion, lagando e caminda sin iluminacion. California Lighthouse ta un di Aruba su atraccion turistico mas bishita, cual ta haci e inversion aki importante, ya cu gobierno ta trahando pa eleva e siguridad pa nos bishitantenan, como tambe nos hendenan local, segun e comunicado.

Na banda di e inversionnan cu lo wordo haci pa medio di TPEF, e fondo lo ta aportando na otro aspectonan di e area, trahando cu diferente accionista. E aspectonan ta encera preservacion di e medio ambiente y herencia cultural. Programanan di conscientisacion, manera entre otro 'Stima mi, Sterilisa mi' lo haya nan debido sosten. Tambe lo ta trahando riba embeyecemento di areanan turistico, door di percura pa e mantencion debido di e infrastructura y paisahe.

Sr. Oduber tin pleno confiansa cu e fondo di TPEF lo sirbi pa engrandece nos producto Aruba y ta 'sumamente satisfecho cu e logro importante aki', e comunicado ta bisa na final.

‘Ta importante pa maestronan laga un mucha sinti bon bini na scol’





ORANJESTAD - Un docente ta hunga un rol hopi importante den laga un mucha sinti ‘na cas’ na un scol. Estudionan haci a comproba cu mas bon bini un mucha ta sinti na un scol, miho e ta haci su best. Docentenan por tin un impacto grandi riba esaki.

Un blog social yama theconversation.com a trece dilanti poco echonan ora cu ta trata na con muchanan ta sinti tocante scol. Specialmente e diferencia entre mucha homber y mucha muhe, como tanto muchanan di clasenan social halto versus esunnan abou. E estudio cu a colecta data di mas cu 32 pais, a bin saca afo cu un mucha su sentido di ‘pertenece’ na un scol ta baha di manera significante ora nan ta drenta un scol secundario. Ora educadornan ta comprende con pa cultiva e sentido di pertenece den un mucha - nan por stimula nan desaroyo emocional, ‘boost’ nan confiansa propio y haci cu nan ta logra riba nivel academico.

Pakico pertenece

Con hopi un mucha ta sinti cu e ta pertenece, pa medio di estudionan, a wordo relaciona na con hopi un mucha ta haci su best, con disponibel e ta pa participa den klas, como tambe con e ta bay om cu su docentenan y demas compañero den klas. E ta hunga un rol den nan persistencia y gana di bay ‘the extra mile’ pa nan propio exito. Tambe nan ta mas dispuesto di participa den actividadnan pafo di e scol, si nan ta sinti un conexion. E estudio a saca afo cu, mas un mucha ta sinti cu e ta pertenece, mas motivacion e tin pa bay scol tambe.

Scol secundario

Ora e mucha ta na e otro banda di e medaya - pues e ta sinti cu e no ta pertenece. Tin hopi mas risico pa exhibi problemanan di comportacion. Podise nan ta bira asocial como tambe por bira ‘bully’ den klas. E estudio ta subraya cu na Merca, nan a bin descubri cu un mucha su gana di persigui un educacion ta cuminsa baha di manera significante den scol secundario. Esaki tin mas tanto di haber cu e transcurso di scol basico pa esun grandi. E diferencia entre e expectativa di un studiante y e ambiente educacional cu e ta haya su mes den dje.

Den scolnan secundario muchanan por cuminsa experencia docentenan cu ta worry menos, docentenan cu kier mas control, como tambe esunnan cu ta cuestiona nan autonomia. Pasobra den scol secundario nan ta wordo exponi na un red mas grandi di docente y alumno - esaki ta haci cu forma lasonan cu nan compañero di klas y docente di diferente vak ta bira un reto mas grandi. Na Finland e fenomeno aki ta wordo yama e ‘year 9 dip’- cual na Aruba lo ta ekivalente na 3de klas di scol secundario. Por nota cu aki tambe ta unda ta cuminsa bruha klasnan atrobe despues di ciclo basico 1 cu 2.



Docentenan ta importante

Si muchanan ta sinti cu nan maestronan ta worry cu nan, nan por pone mas enfasis riba nan estudio. Maestronan por tin influencia riba con hopi un mucha ta balora nan tempo na scol. Cosnan cu docentenan por haci pa mehora e experiencia escolar pa un mucha, segun e articulo ta entre otro: Pone prioridad riba forma un laso cu nan studiante y asina cultiva e relacion entre maestro y alumno. Crea un ambiente cu den klas cu ta ofrece sosten emocional na e mucha. Ta un poco mas sensitivo na e emocionnan y necesidad di e mucha, purba di comprende nan punto di bista, curasha pa respeta tanto docente como nan compañero di klas y maneha e klas den un manera positivo.

Studiantenan cu ta wordo considera ‘riesgo halto’ -esta muchanan cu ta bin di cierto estado socioeconomico, ta mustra di tin otro sexualidad, of ta inmigrante por ehempel- ta lucha mas ainda cu e studiante comun y coriente pa pertenece. Pues ta importante pa docentenan pone extra atencion riba nan y traha cerca cu partnernan den comunidad pa no solamente proteha pero tambe stimula e muchanan cu ta pertenece na un grupo aki.

Scol den su totalidad

Banda di e relacion entre un maestro cu su studiantenan, e scol conhuntamente por traha pa haci e ambiente mas sigur y mas ‘welcoming’ pa muchanan tambe.

Regulacionnan na scol tambe por wordo poni na luga cu ta promove diversidad y pone sancion nan si esakinan no wordo cumpli. Incluyendo respeta otro studiante nan cultura, rasa, religion etc.

Rutina por ta e secreto pa biba un bida mas varia





ORANJESTAD - Rutina por ta e secreto pa hiba un bida mas varia. Un articulo skirbi pa Nick Chater di e blog The Examiner a conta tocante pakico hende ta scoge rutina, y pakico hopi rutina por ta peligroso pa e mente humano.

Sr. Chater ta conta cu desde Barack Obama te na Mark Zuckerberg, tin hende cu ta opta pa haci nan bida mas facil den forma di scoge e mesun cos semper. E dos lidernan aki a yega di bin dilanti bisando cu nan tin cashinan yena di e mesun outfit, ya e ora nan no tin cu pensa kico pa bisti. Pa sr. Zuckerberg tabata e t-shirt shinishi cu un jeans y pa sr. Obama e tabata 'suits'. Tur hende tin diferente motibo pa cual nan ta gusta of no gusta rutina. Pero un cos a keda comproba, hende simplemente no ta bon ora e ta yega na tuma decisionnan. Masha poco hende tin un imagen concreto di kico e ta cu nan kier.



Experimento

Ta basta evidente cu hende ta wordo hinca den situacionnan unda nan ta forsa pa dicidi. Economistanan y psycholoognan cu ta explora comportacion humano ta purba di observa con precisamente hende ta tuma decision. Hopi ta gewoon purba di 'strip down' un problema y hiba esaki na su forma mas simpel. Pues na luga di puntra hende preguntanan cu ta rekeri hopi pensamento, manera por ehempel kico nan kier pa desayuno te na nan metanan, nan ta reduci e pregunta na dos solo cos - por ehempel placa y riesgo.

Den un experimento tipico, nan por puntra un participante si e kier un 4 dollar sigur of un 50/50 chansa di haya 10 dollar. Te hasta un decision asina simpel a comproba di ta extremadamente dificil pa un hende tuma. Den experimentonan unda ta gamble sea placa ficticio of berdadero, nan ta duna hende e mesun opcion dos biaha djis pa test nan riba consistencia. Claro cu si dos escogencia identico wordo duna tras di otro hende lo ta consistente, pero si hende wordo presenta cu 50 decision dos biaha, den un forma 'random' e lo ta mas probabel cu nan ta trata esaki manera un problema nobo cada biaha. Y e resultado? Inconsistencia. Hende ta describi tuma decision manera algo fastioso, y hopi ta laga e experimento cansa y emocionalmente agota.

Solucion y peliger

Pa motibo cu tuma decision ta algo fastioso, sr. Chater ta splica pakico rutina ta bira un solucion natural. Na luga di experencia cada momento di nobo - nos ta nabega cosnan uzando dos strategia basico. Uno ta pa kies locual nos a kies prome, of nos ta structura nos bida di tal manera cu nos ta enfrenta e mesun decisionnan atrobe. P'esey nos ta lanta, come, bay traha, tuma mesun modo di transporte, bay e mesun trabao etc. E ta kita e peso grandi di tuma decisionnan di nos lomba.

Pero como tur otro cos, rutina tambe tin su peliger. Mucho rutina por lock nos mentalmente, specialmente den nos comportacion di unda no tin scapatorio. Hopi problema mental, manera desordo di obsesion-compulsion, esta OCD, tin e caracteristicanan di rutina. Hende ta haya nan mes ta haci e mesun cos continuamente. Sea ta laba nan man, check e portanan, haci limpi etc. Claro, cu tin un forsa psicologico cu ta traha como un proteccion contra rutina. Cual ta - mucho rutina ta haci bida bira laf, y pa e motibo ey mes hende ta sali busca variacion.

Diferencia

E experimento ta sugeri cu e necesidad pa tin un rutina ta varia pa tur hende. Esunnan cu tin un status socioeconomico unda cu nan ta sinti 'pega' den financia, cu tiki control riba nan bida, den un manera ta busca mas variedad cu esun cu tin mas libertad financiero. E deseo pa variedad ta varia pasobra tin ora hende kier variedad den un aspecto pa compensa con tiki control nan tin den un otro. Si rutina ta algo cu ta wordo forsa den nos pa motibo di nos circunstancia y no scogi, tin un chens mas grandi cu nos ta purba di kibra esaki aunke cu nos no por.

Bida ta un bon mix di rutina y experiencianan nobo. Na final e ta mas importante pa sa cua parti di nos bida nos kier duna un rutina y cual di parti nos kier laga mas liber. Rutina ta algo cu nos no por biba sin dje. E clave ta pa tin un bon balans.

Candidatanan pa Eleccion di Reina y Parada Folklore-Cultural ta conoci

ORANJESTAD – Recientemente Aruba a cera conoci cu candidatanan pa Eleccion di Reina y Parada Folklore-Cultural Aruba.

E acto di eleccion y coronacion lo tuma luga diasabra awor dia18 di augustus, cuminsando pa 7:00pm. Esaki ta enconexion cu e preparacion pa e grandioso parada Folklore Cultural pa celebracion di e grandioso dia di Brazil.

E lista oficial segun orden di aparacion cu nan respectivo categoria y grupo cu nan ta representa. Esaki ta segun e comunicado cu nos a ricibi.

Candidatanan pa nos eleccion di Reinanan Cultural Baby, Chikitin y Prenda Cultural 2018
Baby Cultural:
1. Lishendra Bislip, Baby Cultural, Representando su grupo: Chaz Modeling & Talent School.
2. Dylien Paesch. Baby Cultural. Representando su grupo: Gucci Dancers.
Chikitin Cultural:
1. Lizienne webb. Chikitin Cultural. Representando su grupo: Chaz Modeling & Talent School.
2. Emely Thyzen, Chikitin Cultural. Representando su grupo: Gucci Dancers.
3. Lizmarie Geerman. Chikitin Cultural. Representando: Fundacion Bernadina Growell.
4. KhloeAnn Lopez. Chikitin Cultural, Representando: Grupo Fofoti
5. Shakjen Maduro, Chikitin Cultural. Representando su grupo: Dazzling Dancing Divas.
Prenda Cultural:
1. Kendra Kock. Prenda Cultural. Representando su grupo: Gucci Dancers.
2. Jennyraine Maduro. Prenda Cultural. Representando su grupo: Chaz Modeling & Talent School.

Like and Share cada un di e mucha nan curason.



















SV Deportivo independiente Hooiberg a cumpli 50 aña di existencia







ORANJESTAD – Recientemente e organisacion SV. Deportivo Independiente Hooiberg a cumpli 50 aña di existencia.

E team aki a ser lanta cu e intencion pa duna hobennan di e bario di Hooiberg, Seru Biento y otro barionan di bisindario pa practica e deporte rey di Futbol. E team aki a keda funda pa Mai Hernandez (qe.p.d.) hunto cu e otro fundadonan Hobrey Hernandez, Jauncho Hernandez, Andres Hernandez , e rumannan Vrolijk Ismael y Vi.

E origen di e color di Deportivo Independiente tin di haber cu e sero di Hooiberg, mirando cu e sero mes casi tur ora ta berde y e geel ora cu e kibrahachanan floria. Mai a duna e team aki su bida den aña 70 y sigur tambe den añanan 80. Bou di e presidencia di Mai e team a conoce hasta su promocion pa division di A klasse y sin conta cu na 1976 e team tawata a punto di subi Division di Honor e tempo e Hoofdklasse. E wega aki hamas e hungadonan cu e milita e tempo no por lubida di e famoso penalty cu ser tira afo conta Aruba Jr. E hungado di antes cu sigur no por lubida ta e tremendo backcentral Chomay Boekhoudt, e tremendo keeper Johny Hart, e hungado armado di weganan Juancho Hernandez, Mito y Vi Vrolijk, Boei Hernandez, Fon Bikker y sigur e goaleador Dama Krozendijk.

E team a cuminsa haya un otro dimicion y den aña 90 semper a sigui participa den division 2. Na final di aña 90 e incansabel Jose Marin a dicidi di haci e team activo aki pa cuminsa participa bek den nos futbol local ya cu Deportivo Independiente a conoce un paro pa un tempo. Hunto cu Frederick Krozendijk y Marlon Maduro y e dinamico Pierre Croes a cuminsa un procedura pa bay tur cu tin pa cuminsa un era nobo pa Deportivo Independiente Hooiberg. Na 2003 a acerca Ruben Krozendijk y aki e miembronan a vota pa nan president nobo. Bou maneho di Ruben Hooiberg su team a cuminsa e procedura pa wak si por a saca e team for di Division 2 y tambe e procedura pa haya e tereno di bala. Esaki ta e dolor te cu e dia awe di Deportivo Independiente Hooiberg ya cu no tin un tereno pa di bala pa e hobennan practica e deporte rey. Aki tambe e team di Hooiberg a cuminsa haci actividad pa recauda fondo y tambe actividadnan social y asina tene e miembronan hunto. Festivalnan di canto, hersengymnastiek, Torneo dia di Betico y fiesta cu kerstdinner pa cera aña. Na 2008 e ekipo a sali sub campeon di division 2. Esaki ta segun e comunicado cu nos a ricibi di Sports Zone Aruba.







E ultimo aña no por a participa mas na campeonato division 2 ya cu motibo primordial no tin un tereno di bala pa haci esaki. Ultimo añanan semper a train riba otro tereno y mester paga pa esaki. pero lamentablemente no tin fondo mas pa sigui haci esaki. Tambe nos por menciona cu diferente hungadonan di Deportivo Independiente Hooiberg a forma parti tambe di team nan den Division di Honor y actualmente tin un par di hungadonan di Deportivo Independiente Hooiberg cu ta hungando den Division di Honor cu otro ekiponan. Loke si ta activo sigur ainda ta e parti di e team di Hooiberg veterano. E team di Hooiberg Vets e ta curason cu di nos team y cu semper activo na Campeonato di Fedeveta tanto pa 35 + y 40 +. Esaki ta ser di Dirigi pa Randy Tromp y Elvis (Fenny) Tromp y bou nomber di e " 5 Sabionan" cu ta haciendo un tremendo trabou pa asina nos team di veterano por sigui competi den campeonato di Fedeveta.

Otro luna Deportivo Independiente tin pensa di haci un brinda pa su miembronan pa conmemora e fecha aki. Den pasado na ocasion di lustro semper a sabi di honra esunnan cu a dedica y comparti nan tempo cu Deportivo Independiente Hooiberg. Tambe e team di Hooiberg aki a yega di biaha pa intercambio deportivo pa Corsou y Bonaire. Tambe pa Miami, ST Domingo, Venezuela. Por ultimo Deportivo Independiente Hooiberg kier gradici tur esunnan cu yuda nan den e ultimo 50 aña y tambe tur esunnan cu a yega di forma parti di e team aki.

Scorpions a gana Red Machine 9-7

ORANJESTAD - Recientemente a tuma luga e wega entre e ekipo di Scorpions y ekipo di Red Machine. Aki ta caminda cu ekipo di Scorpions a derota e ekipo Red Machine cu un score di 9-7.

E wega aki a tuma luga na San Nicolas den Stadion di Joe Laveist. Ekipo di Scorpions a conecta un total di 10 Hits cu 5 eror y ekipo di Red Machine a conecta 6 Hits cu 1 eror. Miho batido pa ekipo di Scorpions a keda den man di Mark James cu a bay di 4-3, Jonathan Toromesa cu a bay di 3-2, Dwight Heemstadt cu a bay di 2-1 y Norangelo Jacobus cu a bay di 4-2. Miho batido pa Red Machine a keda den man di Lenin Ashby cu a bay di 5-3, Filbert Thiel cu a bay di 3-1 y Christopher Williams cu a bay di 3-1. Esaki ta segun e comunicado cu nos a ricibi Sports Zone Aruba.

Esaki sigur ta un tremendo victoria y logro pa ekipo di jong di Scorpions mirando cu ekipo di Red Machine no tabata tin niun wega perdi ainda pa e temporada aki.













Dice Masters campeon invicto den Mens erger je niet live



ORANJESTAD – Recientemente Dice Masters a bira e campeon invicto den Mens erger je niet live.

E campeonato di Mens erger je niet live a cuminsa na luna di mei cu un total di 64 team y esaki a termina diasabra siman pasa cu DICE MASTERS birando e campeon invicto.

Dice masters tabata e maestronan den tiramento di e DOW. Pues den e pool A, e campeon 2018 a bira Dice Masters sigui pa Kleine Vrijdag na di dos luga , 3er Dushi Yui y 4to Bombers . Tur tabata invicto te cu diasabra anochi.

Den poolB. Tabata esunnan cu durante di henter e campeonato a perde un solo wega . Na prome luga e campeon di pool B, Scengerenge, 2do Entre Nos Family, 3er Grumpy Crew y 4to Keep On Walking . Esaki ta segun e comunicado cu nos a ricibi.

Centro di Bario Brazil y e lider Eddie Dandlou, 'ta gradici tur 64 team cu a participa den e campeonato, tur fanatico, tur boluntario cu durante di casi cuater luna a traha tur diabierna y diasabra'.











Parlamentario Edgard Vrolijk (MEP):

'Parlamentario Mike de Meza a demostra di ta gelatina gelatina'

ORANJESTAD - Den e reunion publico di diahuebs ultimo nos a trata e fondo di TPEF (Tourism Product Enhancement Fund) y a yega un momento despues cu parlamentario Mike de Meza(AVP) tabata spoorloos, el a aparece diripiente y a cuminsa debati cu minister Dangui Oduber(MEP) riba e tematica di Lotto pa Deporte. Mike de Meza a declara na su Excelencia cu e lo kier pa minister bin dilanti y duna cuenta di Lotto pa Deporte pa asina hopi cos por bin afo.

Pa no laga esaki na un bay bin di palabra so, pero pa duna contenido na transparencia den gobernacion, y den bista cu mi sa Mike de Meza y tambe partido AVP nan modus operandus ta di tira piedra sconde man, mi persona a opta en bista cu dicho parlamentario no sa acudi na pia di trabao, mi persona a traha un peticion pa reunion pa Mike de Meza, pa asina e unico cos cu e tin di haci ta firma e peticion pa un reunion publico pa nos debati riba Lotto pa Deporte y pa su persona por puntra tur pregunta y tambe debati cu e Minister di Deporte.

Pero e reunion a caba y mi persona a spera cu Mike de Meza lo cumpli cu su palabra di pidi e reunion publico y unda su persona a reta pa bin cu e peticion aki y lo firm'e pero nos a sali di sala pero te na e momento ey presidente di parlamento no a ricibi dicho peticion firma pa parlamentario Mike de Meza.

Poco tempo pasa parlamentario Mike de Meza a yama nos pa Moli Moli , pero awe su persona a demostra di ta gelatina gelatina. Ora bo bisa algo wak bo cumpli y dobla na final. Y sigur si su persona no tin e curashi pa haci y nos ta warda te mañan, no ta keda nos di Fraccion di MEP nada otro y sigur mi persona pa pidi e reunion publico aki pa nos por debati kico a pasa den Lotto pa Deporte.



Parlamentario Alan Howell (POR):

'Un pabien grandi pa nos Cuerpo Policial'



ORANJESTAD – Dia 16 di augustus ta un dia hopi special pa Cuerpo Policial y parlamentario Alan Howell, kende ta forma parti di e cuerpo aki a manda palabranan di felicitacion pa nos Cuerpo Policial.

E dia aki, cu tambe ta conmemora nacemento di un gran politico y estadista cu tabatin un atencion y dedicacion special pa nos cuerpo policial, esta Watty Vos q.e.p.d.

E combinacion di e dos acontecimentonan aki unda e biaha aki a celebra 32 aña di existencia di nos cuerpo policial merece di wordo conmemora y celebra, mas ainda ora mira cu e importancia di polis den comunidad y desaroyo di nos isla ta crece dia pa dia.

Alan Howell a duna un pabien grandi na tur miembro di cuerpo policial pa e gran labor cu nan ta realisa dia aden dia afo y a pidi pa Dios sigui proteha nos polisnan durante cu nan ta protehando nos pais, nos ciudadanonan y nos bishitantenan.



Parlamentario Hendrik Tevreden (MEP):

'Reces a pasa y trabou den parlamento a continua'



ORANJESTAD - Parlamento su reces a termina y mirando e retonan grandi cu tin nos dilanti como pais, reunionnan a continua mesora. Parlamento a trata diahuebs 16 di augustus e presupuesto di 'Tourism Product Enhancement Fund' (TPEF) pa aña 2018.

E fondo aki si e wordo uza debidamente, lo por sigui engrandece e producto Aruba, den su totalidad. Conforme ley di contabilidad ta necesario pa e ley aki por pasa pa asina minister di Turismo Dangui Oduber(MEP) por haci uzo di e fondo pa e meta specifico cu ta encera e mehoracion di Aruba como un producto turistico di calidad. Aruba a pesar di tur e competencia den region ta un di e miho destinacionnan den Caribe y nos sigur kier mantene y mehora esaki ainda mas.

'Boardwalk' na Malmok
Un di e proyectonan prominente lo bira e 'boardwalk' na e area di Malmok pa entre otro ciclista, y tur otro persona cu kier y ta custumbra di cana, recrea y practica deporte. E intencion ta pa por haci uzo di e area aki na un forma mas sigur evitando trafico y accidente. Un idea cu Parlamento ta sostene y kier mira realisa.

Den mi disertacion mi a concentra ariba diferente punto di mehoracion cu na mi parecer como representante di pueblo, tambe ta importante pa nan haya e atencion necesario. Na mi opinion, ora cu ta papia di mehora e calidad di producto Aruba, no necesariamente klinkers y beton ta atrae turismo di calidad sino mi ta di opinion y lo kier mira mas wordo haci ariba conservacion di nos flora y fauna, nos grotnan y identidad di nos cultura y pais. Aruba mas y mas ta cuminsa parce paisnan di unda e propio turista ta bini, y na mi opinion cu esaki no mester ta e caso.

Estudio como pais multicultural
Contrario na comentarionan haci pa politiconan Hulandes, mi ta di opinion cu Aruba como Pais multicultural ta unico. Ta importante pa cu e fondo aki por percura pa estudionan wordo haci pa busca puntonan cu por fortifica nos como un pais multicultural y con nos por percura pa a pesar di esaki no perde e identidad y hospitalidad cu e Arubiano ta conoci pa brinda su bishitantenan. Cu un estudio profundo lo por crea mercadeo y programanan nobo pa educa nos Pueblo miho con pa nos sigui crece como isla turistico.

Bisando esaki tambe mi a enfatisa ariba e importancia di promove y sostene nos cultura mas. Por ehempel nos gruponan di baile folklorico cu ta acerca nos pa haya atencion pa por representa Aruba den exterior. Ta nos deber pa sostene e gruponan aki cu ta fomenta nos cultura traves di baile y folklore. Sin lubida un evento unico, na mi parecer algo cultural, cu tur nos grandinan ta gusta bishita tur diabierna den Caya Betico Croes, esta Djispy's. Unda musiconan ta presenta musica di Aruba na localnan, pero sigur un experiencia unico pa cualkier turista. Y promoviendo esakinan na e turistanan nos ta introduci nan pa asina conoce nos cultura miho.

Actividadnan nobo
Ta momento pa Aruba introduci den escala grandi actividadnan nobo manera por ehempel 'Mountain Biking'. Aruba tin e clima y 'offroad' ideal pa promove e deporte di "Mountain Biking'. Mirando cu e deporte aki ta creciendo den mundo henter y tambe na Aruba, ta e momento oportuno pa por sondea e posibilidad pa organisa caredanan internacional y crea un zona oficial pa practica esaki.

MegaFests
Por ultimo, un fenomeno cu Aruba no ta probechando di dje, ta e MegaFestnan spiritual cu ta atrae miles di hende. Diferente na conciertonan e eventonan aki ta trece cu nan un mensahe y topiconan cu ta inspira y impacta e ser humano. Mundialmente e ta un mercado creciente y cu e poder di compra cu bo lo kier atrae como isla turistico.

A pesar di e puntonan aki cu mi a trece dilanti mi no por a laga afo e parti unda cu ta necesario pa mas pronto posibel pa organisa e luga unda cu trahadonan di aeropuerto ta staciona nan auto tur dia dilanti di aeropuerto. E parkeo a pesar di no ta asfalta, no ta organisa cu 'vaknan' y alabes e por forma un peliger pa motibo cu no tin un bon bista ora ta sali for di e parkeo aki. A trece esaki na atencion di e minister como cu nos ta concentra berdad ariba con pa embeyece Aruba como producto, pero nos no por lubida cu al final ta nos trahadonan ta percura pa turistanan haya e servicio sin igual cu nan ta bolbe Aruba.



Parlamentario Alan Howell (POR):

'Stay in school and your future will be cool'



ORANJESTAD - Diahuebs scol a cuminsa un biaha mas na nos isla. Miles di studiantenan a cuminsa un aña escolar nobo, y parlamentario Alan Howell kier desea cada studiante y tambe cada maestro un periodo 2018-2019 hopi exitoso.

Despues di un periodo di vacacion unda por a relaha y disfruta di e tempo liber, sea na Aruba mes of den exterior, a yega e momento pa enfoca un biaha mas riba futuro. E dedicacion di cada studiante lo ta e base pa su futuro desaroyo y logicamente esun di nos isla tambe,

"Mi kier a desea tur studiante un aña escolar 2018-2019 exitoso. Cu Dios guia cada un di boso y bendiciona boso cu inteligencia y bon salud. Tambe mi kier a desea tur maestro di scol hopi forsa y pasenshi." Un mensahe pa tur studiante: Stay in school and your future will be cool, tabata e mensahe di Alan Howell.



Parlamentario Endy Croes (MEP):

'AVP a malgasta casi 900 MIL pa basha Bushiri Abao'

ORANJESTAD - Parlamento di Aruba a trata e ley di TPEF (Tourism Product Enhancement Fund) diahuebs y diabierna ultimo. Obhetivo di e fondonan aki ta bisa textualmente "Verbetering van het toeristische product", esta pa embeyece y mehora e producto Aruba.

Como cu no tin jaarrekening di TPEF, Parlamentarionan a pidi minister Dangui Oduber(MEP) pa pone por lo menos un relato di locual cu el a hereda for di Mike de Meza pa asina Parlamento por pone nan mes altante di e desaster cu a keda atras.

Amigonan di partido complaciente

Den oranan di merdia a pone ter inzage documentonan cu cifra y gastonan di TPEF y pa sorpresa den e poco tempo cu por a mira e documentonan aki a resalta gastonan astronomico cu compromisonan net prome cu eleccion. Pues Mike de Meza y AVP a uza e fondonan aki pa complace amigonan di partido pa basha hotel Bushiri abao. Fondonan di TPEF hustamente ta pa embeyece Aruba y aki politicamente a tuma un decision contra tur obhetivo cual a costa rond di 900 mil florin. Parlamentario Endy Croes a tuma nota di esaki y mesora a pidi minister Dangui Oduber cu parlamento ta desea di mira e notulen y besluitenlijst di e reunion di e Toezichtorgaan unda a tuma e decision aki. Toezicht orgaan di TPEF ta consisti di 2 representante di ATSA (Aruba Time Share Association), 1 representante di minister di Financia, 1 representante di minister di Turismo, 1 representante di minister di Cultura, 1 representante di minister di Infrastructura y 1 representante di ATA pa un total di 7 persona.

No tin ningun documentacion

Pues pa un decision pa un capital di placa asina grandi mester por lo menos tabata tin quorum esta minimo 4 representante of mas di e Toezichtorgaan mester ta presente. Pues Endy Croes kier a controla si e decision pa complace un amigo di AVP cu 900 mil florin den porta di eleccion a bay por lo menos conforme reglanan di bon gobernacion y alabes kier mira si ta trata di un decision valido. Lamentablemente minister Dangui Oduber a informa Parlamento den su contesta cu no a haya ningun pero ningun documentacion, no tin notulen, no tin besluitenlijst alrespecto esaki. Parlamentario Croes a puntra mesora cu parlamento di Aruba mester pone e minister encuestion esta Mike de Meza personalmente responsabel. Bo no por malgasta fondonan di TPEF contra su obhetivo y pio ainda tuma decisionnan cu no ta wordo sosteni y no tin documentacion.

Pues parlamentario Croes a splica cu esaki lo no keda asina y cada dia tin mas puyito ta sali for di e holocausto cu AVP, Mike Eman y Mike de Meza a laga atras. "Increibel pero e trabao pa drecha e desasternan aki ta inmenso unda tur dia ta haya cadavernan nobo den cashi."



Parlamentario Endy Croes (MEP):

'Mike de Meza y AVP a neglisha Museo Arkeologico'

ORANJESTAD - Parlamento di Aruba a trata diahuebs ultimo e ley di TPEF cual ta Tourism Product Enhancement Funds, cual mester percura pa mehoracion di e producto turismo di Aruba.

Parlamentario Endy Croes a splica den su desertacion di ta contento cu e fondonan aki di TPEF ta wordo aloca entre otro pa Medio Ambiente, Siguridad, Infrastructura, Atraccion y Gerencia, esta Erfgoed. Parlamentario Croes a sigui splica cu el a repasa e documentonan y por a tuma nota cu bao di e post Gerencia a aloca placa e aña aki pa mantencion di Museo Arkeologico y alaves placa pa instalacion di airconan nobo pa dicho Museo.

Locual a resalta ta e hecho cu e museo tin alrededor di dos aña cera y ta fuera di funcionamento. Tur esaki ta debi cu AVP y Mike De Meza a neglisha cu placa di TPEF, entre otro a uza mas cu tabata presupuesta na por ehempel Carubbian Festival di cual te cu awe no por produci un Jaarrekening cual alaves a causa cu no por a aporta na e museo.



Defensa fofo di Mike
Parlamentario Croes a keda sorpresa momento cu ex-minister de Meza a puntra e minister di Turismo actual, Dangui Oduber, durante reunion pa Jaarrekening di Carubbian Festival mientras cu su partido AVP y su mesun persona esta De Meza mes tabata encarga cu Carubbian Festival desde 2016. Parlamentario Croes a mustra e seriedad di e Coalicion actual y a ilustra riba e post financiero 6403.5 di Gerencia referiendo na TPEF con mesora a aloca placa pa drecha airconan di Museo Arkeologico y pone esaki operacional atrobe en bista cu masha hopi turista ta yega akinan, pero e luga ta cera debi na mal maneho di AVP y sr. De Meza. Sr. De Meza mesora a pidi 'persoonlijkfeit' y kier a contradeci Croes defendiendo su mes na un manera hopi 'fofo', splicando cu e no tabata minister di Cultura di cual segun sr. De Meza ta esun responsabel.

Solucion pa Museo Arkeologico
Parlamentario Croes ta reacciona mesora riba sr. De Meza mustrando De Meza cu e minister actual esta, Dangui Oduber tampoco ta minister di Cultura, pero ta manehando e mesun fondo di TPEF cu De Meza a maneha y ta for di e mesun fondonan aki e minister actual sr. Oduber a aloca placa pa trece solucion berdadero pa e museo cu ta di vital importancia pa nos turismo.
Ta depende e boluntad y alaves kico ta importante pa bo, pasobra pa sr. De Meza fiestamento sin control tabata tin prioridad. Sr. Croes ta mustra cu bo por sinti e cambio y aunke nos a hereda un Aruba cu un desaster financiero sin igual, poco poco, pero sigur ta drechando e 'Holocausto' cu Sr. De Meza y AVP a laga atras. Cu pasenshi bo ta gana Gloria!

Parlamentario Sue-Ann Ras (MEP):

'CPA y MP tin un miho bista con pa resolve problemanan di hubentud'

ORANJESTAD - Despues di un periodo largo sin cifra anual di Cuerpo Policial y Ministerio Publico na disposicion, pa por tin un bon analisis di e departamento hudicial di pais Aruba, porfin cu ayudo di minister di husticia, Andin Bikker, e cifranan pa 2016 ta conoci.

Parlamentario Sue-Ann Ras tabata un di esunnan cu a boga pa e informacion aki for di tempo cu el a drenta parlamento, pa por wak con pa ataca y soluciona e aspecto problematico di nos hobennan. "E ta un comienso y mi ta contento pa esaki", sra. Ras a bisa tocante e esfuerso di e mandatario di husticia e siman aki, cu e siman aki a entrega un copia di esaki na e parlamentario concerni.



Vision
Segun e parlamentario, sin e informacion ricibi, tabata dificil pa bin cu vision y mehoracion den plan di accion y ehecucion pa nos hobennan. Esaki ta conta specialmente pa loke ta trata nos problemanan di husticia cerca e grupo aki y con lo por ataca y soluciona cada aspecto problematico.

Importante
E relatonan di Cuerpo Policial como tambe di Ministerio Publico tabata di suma importancia pa parlamento y pa tur instancia concerni por tin. "Esaki debi cu e diagnostica di y bou di e hobennan, cu ta comete un delito, sigur a aumenta, pero sin e relatonan aki, ta dificil pa bosa, di ki tipo di delito nos ta referi na dje y tambe cua grupo di edad, como districto ta mas halto bou di nos hobennan."
Manera e frase importante di e legendario Nelson Mandela: 'No por tin un revelacion mas intenso di e alma di un sociedad, cu e forma con ta trata su muchanan'.

A base di e relatonan aki, autoridad y publico interesa ta haya na su disposicion, e datonan principal, e problemanan y alabes un reflexion di nos futuro generacion. "Nos tin cu brinda miho oportunidad di transformacion, rehabilitacion y reconstruccion di e caminda pa nos hobennan, cu a cay den problema hudicial, pa evita cu e circulo di hoben recidivista sigui crece", sra. Ras a sigui bisa.

"Nos mester por identifica un serie di carencia y punto importante pa por resolve, desde e evaluacion di e accion- y programanan, cu e institucionnan en cuestion ta brinda, cu finalidad di duna alternativa pa nan reincorporacion den nos sociedad como hende responsabel y respetuoso na e leynan."

E strategianan di intervencion mester ta dirigi na construi un politica di reintegracion social humano, pe hobennan por desaroya nan maximo potencial- y capacidadnan di manera positivo pa su famia y nos sociedad.
Sra. Ras ta consciente cu ainda falta hopi pa haci.

"Sinembargo, esaki ta un paso esencial y crucial, cu sigur lo por traha riba e resultado- y recomendacionnan corecto di maneho y vision den e area hudicial", sra. Ras a finalisa bisando.

Actividadnan cultural pa Dia di Brazil

ORANJESTAD - Dia 12 di augustus tabata e comienso di actividadnan cultural den Centro di Bario Brazil, unda tur esunnan presente por a mira tur e reinanan di e diferente categoria, cu ta bay participa den un eleccion cultural, como tambe participa den e Parada Folklore Cultural riba Dia di Brazil.

E actividadnan relaciona cu Dia di Brazil den Centro di Bario Brazil ta:
Dia 18 di augustus: eleccion di reina Baby, Chikitin y Prenda cultural. Dia 25 di augustus: eleccion di Damita , Dama , Gran Dama y Dama grandi Cultural Dia 31 di augustus: Parada cu lanterna. Dia 01 di september: un anochi festivo cu Brisa Tropical , Rincon Boys y Stimami. Dia 02 di september: e gran parada Folklore Cultural.
Pa mas informacion por yama Chico Harms na: 594-6862

Biblioteca: 'Tin mas tempo pa lesa buki'

ORANJESTAD - Cu e aña escolar nobo biblioteca ta duna su miembronan mas tempo pa lesa buki. Te awo, miembronan por a fia buki te na un maximo di 3 siman. Awor en adelante esaki ta cambia pa 4 siman. Esaki ta conta pa miembronan di tur edad.

Tambe tin posibilidad di prolonga e periodo prome cu e fecha vence, sea personalmente na biblioteca of yama 582-1580, extension 240. Si e buki no ta reserva pa un otro miembro, por prolonga e fecha di entrega cu 4 siman mas. Semper ta keda e opcion pa entrega e buki prome cu fecha y asina haya e oportunidad pa lesa mas buki. Alabes biblioteca ta anuncia cu no ta cobra boet mas na menor di edad. Mucha y hoben te cu 18 aña no ta paga boet mas, si ta entrega buki poco mas laat.

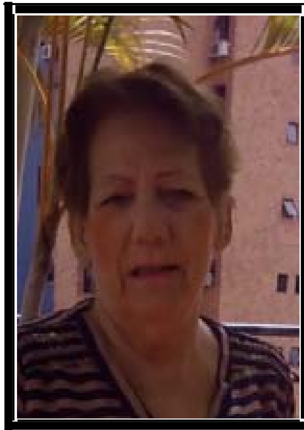
Otro servicionan di fiamento di buki
Pa facilita cada miembro di biblioteca mas tanto posibel, biblioteca ta ofrece e servicio cu por busca buki tanto na Biblioteca na Playa como na sucursal San Nicolas. Ta keda na e miembro pa scoge e biblioteca mas cerca riba su ruta. Kisas e miembro ta biba na San Nicolas, pero ta traha of ta bay scol na Playa of net lo contrario.
Biblioteca Nacional Aruba ta facilita su miembronan tambe pa haci entrega di buki na e sitio di nan escogencia, sea na Playa of e sucursal na San Nicolas. E cantidad maximo di buki ta keda igual.
Pa purba na yega di duna mas tanto hende posibilidad pa bishita biblioteca, ta habri 5 anochi, esta di dialuna pa diabierna. Biblioteca na Playa ta habri 3 anochi den siman te 7or, dialuna, diaranson y diabierna. Biblioteca na San Nicolas ta habri 2 anochi den siman te 7or, diamars y diahuebs.

Miembresia pa aña pa un mucha ta cuminsa na 3 florin pa hoben y pa adulto 5 florin.



Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa

Cu inmenso tristesa na nos curason nos ta participa fayecimento di:



Praxedes de Mey

*21-07-1945 - †16-08-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia después



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



Maria Maduro-Lampe

*27-05-1909 - †16-08-2018

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

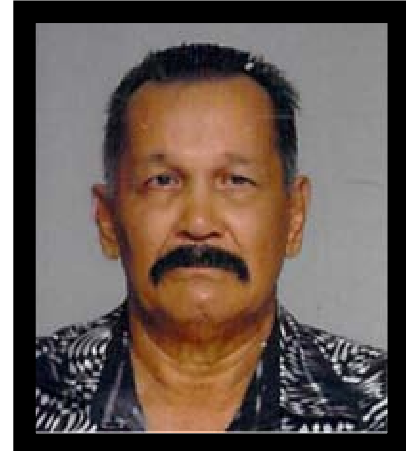
Nos ta lamenta cu nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason, nos kier participa fayecimento di:



Sr. Alejandro van der Biezen

Mihor conoci como 'Buchi'
*24-04-1943 - †11-08-2018

Na nomber di su Esposa Maria Leonida van der Biezen-Willems ta invita famia, amigo y conocirnan pa asisti na acto di despedida y cremashon dialuna 20 augustus 2018 for di 9or pa 10or di mainta na Aurora Funeral Home.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



ANUNCIO

Cu honda pena Gerencia di Serlimar ta anuncia fayecimento
di
Sra. Vda. Mathilde Kock-Paesch
na bida mama di nos colega Marcelo Kock

Den nomber di Staf y Personal di Serlimar nos kier a extende
nos mas sincero condolencia na su yiunan
y demas famia.

Dios duna Marcelo y demas famia hopi forza
den e dianan dificil aki.

Cu sra. Mathilde sosega na paz den brasa di Señor.



Mi a lucha e bon lucha. Mi a core careda te na fin y a mantene mi fe. No a keda mi nada mas awor cu ricibi e corona di husticia cu Senjor, e hues husto lo duna mi dia e bin bek   2 timoteo 7-8

Cu profundo tristeza na nos curason, pero gradicido na Dios pa tur e anjanan cu nos por a cuide cu hopi amor y pasenshi nos ta participa fayecimento di Nos Tata, Welo y bisawelo stima:



Miguel Arcangel Werleman

Mihor conoci como 'Welchi', 'Gege' of 'Papidu'
∗29 september 1935   †13 augustus 2018

Na nomber di su:
Esposa: Maria Werleman Ras

Yiunan: Sita Werleman y yiunan
Segundo Werleman y esposa Dalia
Lidia Angela y esposo Edmundo
Julio Werleman y esposa Jenny
Jaimy Willems y esposo Rene

Nietonan: Iriana Werleman y Jennifer Castaño
Angelo Werleman y Famia
Ishma Kiame y Famia
Mirelli Werleman y Famia
Gregorio Werleman na Venezuela
Giovan y Elianne Angela na Hulanda
Sharissa Weller y Famia
Melitza Martis y Famia
Samuel y Jenesis Werleman
Igorn y Keyla Willems

11 bisanieto y bisanietanan

Cuñanan: Filomena Werleman y Famia
Ignacio Ras y Famia
Pedro Ras y Famia
Eusebio Ras y Famia
Carmen D'Leon y Famia
Juan Ras y Famia
Rufino Ras y Famia

Su iha stima Arcelys D'Leon

Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primanan

Demas Famia: Werleman, Geerman, Ras, Vrolijk, Angela, Everon, Willems, D'Leon, Martis, Weller, Sabnani, Castaño, Vargas, Larez, Croes hunto cu su ex coleganan di DOW y Cas Cristelle y demas famia ta invita tur amigo y amiganan, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 18 augustus 2018 na Aurora Funeral Home di 9or pa 11or di mainta pa despues sali pa Santana Sabana Basora.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diabierna 17 di augustus 2018 di 7or pa 9or di anochi.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida algun famia of conocirnan.



" Dios ta amor…………y amor ta Dios,
Maske mi no ta na e mundo aki , tur dia lo
mi ta banda di boso curazon, mi por
stens di loke señor ta hasi" Salmo:33

Conforme cu boluntad di Dios y gradecido na loke el a haci y nifica pa nos,
nos ta participa fayecimento di



Sr. Francisco Antonio Petrochi

Mihor conoci cu Tony
***14 February 1942- † 09 Augustus 2018**

Na nomber di su:

Esposa: Filomena (Mena) Petrochi- Farro

Yiunan: Anthony y Viviana Petrochi.
Eithel Petrochi y Jahaira Soto
Wendell Petrochi
Gregory Eckmeyer

Mescos cu yiu: Jeanny Donata- Kock esposo y yui.

Nieta- y nietonan : Angersi, Jonathan y Mylene Croes, Stacey, Axcell, Giondrick

Ruman: Sra Vudia Alicia Petrocchi

Ex Suegra: Patricia Ricon O campo

Subrina y subrinonan: Romeo y Guylaine Petrocchi na Aruba, Reina, Etin, Ricky Petrochi na Hulanda

Cuñanan y Suanan: Estella (Cheli) y Rafael Tromp, Medarda (Da) Farro, Agricola (Cola) Farro, Ludwina (Tina) y Albertico Quandus

Primo- y primanan, comer- y compernan, tur ihanan, amigo y bisinanan

Cu gratitude na Dr.Pieterse y especialmente na Rubia Young

Bon Bisiña pega: Wilfrido y Sineida Alléé

Demas famia:
Petrochi, Farro,Dijkhoff,Petrocchi,Abreu, Soto, Tromp, Eckmeyer, Thode,Ricon O campo, Marugg,Weller,Schonhër Everon, Luidens,V/Der Biezen, Wever, Paesch, Webb, Gomez, , Pareja-Andrade, Quandus, Jones.

Disculpanos si den nos tristeza nos por a lubida un of mas nomber di famia

Acto di entiero lo tuma luga dia 18 di augustus 2018, na misa Juan Pablo II na Tanki Leenderd. E difunto lo ta di 2:00 pa 4:00 di atardi den misa. Despues lo sali pa Santana Catolico na Noord.

Oportunidad pa condelencia : Na cas Catiri # 25 di 7:00 pa 9:00 di anochi



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu profundo tristeza na nos curason, pero conforme boluntad di Dios nos ta anuncia e sosiego eterno di nos ruman, omo, padrino y primo:



Marciano Francisco Boekhoudt

Mihor conoci como 'Chani'
***09-03-1967 - †14-08-2018**

Na nomber di su rumanan:
Modesto i Maria Boekhoudt-Sanchez i yiunan
Martin Boekhoudt i yiunan
Elio i Ludwina Boekhoudt-Koolman i yiunan
Lucia i Boysie Geerman-Boekhoudt i yiunan
Gladys Boekhoudt i yiu
Gilbert i Yira Boekhoudt-Pedroza i yiunan
Su subrino(a) nan:
Roel, Clifford i Anamaria Boekhoudt
Giovanni i Lisette Geerman-Gomes i yiunan
Angelique Geerman i Rodney Kelly i yiunan
Lugelca Geerman i Alex da Silva Menezes i yiunan
Lisandra i Lixienne Boekhoudt
Giandra i Gilliani Boekhoudt i Benjamin di Filipo i famia
Brandon Boekhoudt
Moises Sanchez
Sobra sobrino(a) nan:
Shaqion, Shulaika, Shandrick, Xiara, AJ, Alixienne, Khloë, Giovanni.
Su omo i tantanan
Su iha: Angelique Geerman

Esun nan ku e la stima manera ruman: Graciela, Ramona, Kaon, Maria, Mena, Loy, Oecha i Mai.
Su primo i primanan mucho hopi pa mensiona pero semper e la aprecia tur.
Esun nan ku e la stima manera un tata i un mama: sr. Francisco i sra Lourdes Croes-Figaroa
Su bon amigo: Eugene Kelly
Su coleganan di CEA, Su coleganan di team di futbol: Centro Deportivo Ayo i Sporting
Su bon amigonan di Tipico Los Campesinos
I demas famia: Boekhoudt-Kelly-Geerman-Koolman-Pedroza-Sanchez-Martijn-Kock-da Silva Menezes-di Filipo-Gomes-Lopez-Navas-Croes-Werleman-Thiel-Schwengle-Vrolijk-Zievinger-Ras

Ta invita tur bisiña, amigonan, coleganan i conocirnan pa asisti na acto di entiero dialuna 20 di augustus 2018.
Difunto lo ta reposa den misa Santa Filomena na Paradera for di 2or te ku 4or di atardi. Dia pa condoleer famia lo ta diasabra 18 augustus 2018 pa 7or te 9or di anochi na Aurora Funaral Home na Cumana.
Lo tin un box disponibel pa donacion pa Wilhelmina Kankerfonds.
Nos ta pidi nos disculpa ku si den nos dolor nos por a lubida un familiar of conocir.



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 17 Aug 2018 Anochi

CATOCHI
Sorteo # 6558
9295
7582
5402
BIG 4
Sorteo # 5602
4697
1OFF
Sorteo # 307
8402
ZODIAC
Sorteo # 4361
3957
Piscis
KORSOU
Sorteo # 2149
6304
8785
6912

LOTTO 5		
Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	**700.000,-**
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		**13-14-18-23-28**
Sorteo # 4502		**Proximo Jackpot**
0	x Jackpot	
7	x Match 4	**60.000,-**
105	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		**01-18-19-23**
Sorteo # 1085		**Mega Ball 12**
0	x Jackpot	
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	**280.000,-**
42	x Afl 50.00	
59	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 380.000,-**



DIARIO *7776-1102-1293*

SUPER 4 *6762*

FLAMINGO *9926-0997-5060*



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 17 Aug 2018 Merdia

CATOCHI
Sorteo # 2302
6170
9371
7231
BIG 4
Sorteo # 2302
9945
1OFF
Sorteo # 358
1426
ZODIAC
Sorteo # 2302
0476
Libra

LOTTO 5		
Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	
0	x Match 4+	**700.000,-**
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		
Sorteo #		**Proximo Jackpot**
0	x Jackpot	
0	x Match 4	**59.000,-**
0	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		
Sorteo #		**Mega Ball**
0	x Jackpot	
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	**270.000,-**
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 370.000,-**

HOROSCOP



Pensa riba bo mes manera bo ta un coredo di marathon bo numbernan di awe 9, 27, 32 y 45.

Aries



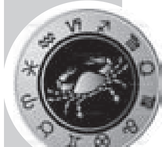
Ta ora bo haci uzo di e recurso interior cu semper bo tabata sa cu existi. Bo numbernan di awe 18, 28, 36 y 53.

Tauro



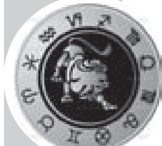
Asina cu bo cuminsa haci algo cu ya ta mita haci, manera e refran ta bisa. Bo numbernan di awe 5, 28, 31 y 43.

Geminis



Loke ta molester ta ora cu e trabou ta den caminda di e placer, pero tin momentonan den cual e oportunidadnan profesional ta simplemente demasiado bon. Bo numbernan di awe 1, 15, 37 y 41.

Cancer



Un desbentaha di e kelder ta cu sa warda hopi cos den dje. Bo numbernan di awe 7, 16, 37 y 48.

Leo



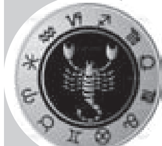
Ta mustra cu e barco ta a punto di yega. Por lo menos e planetanan ta mustra di pensa asina. Bo numbernan di awe 1, 16, 32 y 41.

Virgo



Pakico pashent ta rekeri tanto tempo? un alma frustra a haci chiste. Porta esey ta abo? Bo numbernan di awe 16, 22, 38 y 41.

Libra



Nos tur conoce e dicho: “Si na principio bo no tin exito, purba haci esey un biaha mas.” Bo numbernan di awe 15, 28, 44 y 51.

Scorpio



Sea loke sea cu bo kier, solamente bo tin cu pidi y tin un bon posibilidad cu bo ta haya loke bo ta busca. Bo numbernan di awe 7, 27, 34 y 41.

Sagitario



Ta ora pa regla tur cos, mara tur cabo cu ta los di e proyectonan cu tin pendiente. Bo numbernan di awe 1, 11, 26 y 30

Capricornio



E-mail cu no ta sirbi y algun oferta di telefon casi lo ta un alivio na comparacion cu e comunicacion intenso cu bo a ricibi ultimamente. Bo numbernan di awe 10, 29, 38 y 44.

Aquario



E cosnan no ta asina malo manera bo ta pensa. En todo caso definitivamente nan ta mehorando. Bo numbernan di awe 11, 25, 32 y 41.

Pisces



Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010
F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610
F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222
F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607
Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400
Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179
Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247
Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138
Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412
Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999
Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376
Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com
Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088
Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072
AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081
A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com
Mobility Equipment Hire
Tel: 568 5165

Dokter na warda



Oranjestad
Dr. Gonzales
Tel. 583 0660

San Nicolas
Dr. Giel
Tel. 584 5155

Botica na warda

Oranjestad:
Central Tel. 585 8077

San Nicolas
San Nicolas Tel. 584 5712

SERVICIO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Schedule augustus 2018

			ARR	DEPT	BERTH
WED	01	MONARCH	08.00	15.30	C
		FREEWINDS	06.00	****	E
THU	02	CARNIVAL VISTA	08:00	16:00	C
SUN	05	*FREEWINDS - DEPT.*	****	23.15	E
WED	08	MONARCH	08.00	15.30	C
		FREEWINDS	06.00	****	E
SUN	12	*FREEWINDS - DEPT.*	****	23.15	E
MON	13	CARNIVAL SUNSHINE	13.00	22.00	C
WED	15	MONARCH	06.00	15.30	B
		FREEDOM OF THE SEAS	06.30	23.00	C
		FREEWINDS	06.00	****	E

EMERGENCIA
911

POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911
Cruz Cora	582-2219

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
Olive Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 08/17/2018



Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.33	1.35	1.37
CHF	178.63	179.35	180.15
GBP	2.20	2.25	2.31
JPY	159.78	161.24	162.86
EUR	201.08	202.92	204.95
DKK	26.23	26.95	27.75
NOK	19.96	20.68	21.48
SEK	18.32	19.04	19.84

For amounts up to Afl. 100,000

Dia 27 di augustus ta start e campaña pa yena formulario inkomstenbelasting 2017

ORANJESTAD – Departamento di Impuesto ta informa su clientenan cu dia 27 di augustus proximo lo start cu e campaña pa yena e formulario di declaracion di inkomstenbelasting 2017.

E clientenan cu tin dificultad pa yena e formulario por acudi libremente na un di e sitionan unda e personal di Departamento di Impuesto lo ta cla pa brinda ayudo. E campaña aki tin un duracion di un siman y no tin mester di haci un cita.

Kendenan por participa?
1. Tur persona soltero cu tin un entrada bruto di no mas cu Afl. 75.000. 2. Tur persona casa cu – hunto - tin un entrada bruto di no mas cu Afl. 150.000
Ta importante pa tene na cuenta cu no por brinda ayudo na esunnan cu tin un empresa propio of cu ta traha riba nan mes.

Na unda lo brinda ayudo?
27 di augustus 2018 MFA Noord 8:00am – 4:00pm nonstop
28 di augustus 2018 MFA Savaneta 8:00am – 4:00pm nonstop
29 di augustus 2018 Teresita Center San Nicolas 8:00am – 4:00pm nonstop
30 di augustus 2018 MFA Paradera 8:00am – 4:00pm nonstop
31 di augustus 2018 Biblioteca Nacional Oranjestad 8:00am – 4:00pm nonstop

Trece documento Departamento di Impuesto ta pidi su clientenan pa trece e formulario di declaracion di aña 2017 hunto cu tur comprobante necesario relaciona cu entrada y gasto, tanto na Aruba como den exterior. Alabes ta importante pa duna e datonan personal di e pareha casa y e yiunan

Despues cu caba di yena e declaracion e cliente por entrega esaki mesora y lo ricibi un comprobante. E clientenan cu nan mes a yena e declaracion por pasa entrega esaki na un di e sitionan di ayudo durante e dianan di ayudo

Conforme ley, e ultimo dia pa entrega e declaracion di inkomstenbelasting 2017 ta 3 di september 2018. Pa e clientenan cu no ta alcansa pa entrega nan declaracion pa e fecha aki, automaticamente Departamento di Impuesto ta prolonga e termino cu 3 luna mas. Den e caso aki e fecha final ta bira 3 di december 2018. Despues di e fecha aki no lo duna mas prolongacion di termino.

Por sigui e pagina di Facebook di Departamento di Impuesto pa keda bon informa na tur momento. https://www.facebook.com/impuestoaruba/

Resultado di sorteo di loteria club kibrahacha

ORANJESTAD - Diaranson 17 di augustus e sorteo di rifa anual pa recauda fondo pa Club Kibrahacha 60+ a tuma luga.

Un pabien na tur cu a gana.

Un danki na Notaris Rodriguez-Taekema pa controla e sorteo di Club Kibrahacha 60+.

Na mes momento e staf di Club Kibrahacha ta gradici tur cu a yuda contribui pa por a haci e recaudamento di fondo aki exitoso.

Asina tambe e fundacion por sigui traha na bienestar di nos grandinan na Aruba.

E premionan ganado pa e sorteo di Club Kibrahacha 60+ ta: Lot.Nr.:

Premio 1	Vacation Orlando (2 pers.) 8 days/7 nights	**5925**
Premio 2	Christmas in New York (2 pers.) 6 days/5 nights	**1321**
Premio 3	Weekend Colombia(2 pers.) 3 nights	**7230**
Premio 4	Weekend Stay at Playa Linda	**5254**
Premio 5	40” Smart TV by AMC Unicon	**1674**
Premio 6	Samsung Galaxy Tablet Computer by Boolchands	**4748**
Premio 7	Dinner for 2 at Café Piccolo Restaurant At Hyatt Hotel	**6001**
Premio 8	Brunch for 2 at Tierra del Sol	**3164**
Premio 9	$100 Gift certificate Gianni’s Ristaurante Italiano	**7177**

Nobena na honor di Niño Hesus di Praga

ORANJESTAD - Ban uni pa venera y celebra nos Dushi Niño Hesus. Nos y henter Aruba mester di hopi oracion, awor mas cu nunca. A la bes nos lo combina nos nobena cu apertura di aña escolar nobo. Ta p’esey nos kier a invita henter nos comunidad, grandi y chikito, tur fielnan pa ban uni pa resa pa un y tur specialmente nos muchanan y nos hobennan.

Nobena, sigui pa Santo Sacrificio di Misa, lo tuma luga tur dia den Misa Inmaculata Concepcion na Santa Cruz.
Diasabra, 18 di augustus 2018 pa 6.15 di atardi
Diadomingo, 19 di augustus 2018 pa 8.15 di mainta
Dialuna, 20 di augustus 2018 pa 6.15 di atardi
Diamars, 21 di augustus 2018 pa 6.15 di atardi
Diaranson, 22 di augustus 2018 pa 6.15 di atardi
Diahuebs, 23 di augustus 2018 pa 6.15 di atardi
Diabierna, 24 di augustus 2018 pa 6.15 di atardi

Diasabra, 25 di augustus 2018 nos lo celebra Fiesta di Niño Hesus di Praga y nos lo haci esaki cu un procesion pa 6.30pm den misa. Sigui pa un Santo Sacrificio di Misa pa 7or di anochi.

Lo cera Tanki Flip – Shaba pa asfalta e caminda

ORANJESTAd - Departamento di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu ta haci uzo di e caminda entre Oranjestad y Noord for di rotonde Tanki Flip pa T-Kruising di Fermin’s Bar & Restaurant, cu entrante diaranson 22 di augustus 2018 for di 9’or di mainta te 6’or di atardi nos lo cera e caminda den ambos direccion pa raspa y asfalta e caminda.

Desviacion ta lo siguiente:
- Desviacion pa trafico den direccion Tanki Flip ta via Bubali, Caya Musica y Boegoeroei.
- Desviacion pa trafico den direccion Noord ta via Cunucu Abao, Caya Musica y Boegoeroei

E trabounan aki lo tin un duracion di 2 siman. Mester menciona cu despues di 6’or di atardi, e caminda lo wordo habri bek pa tur automobilista.

En conexion cu e trabounan menciona Departamento di Obra Publico ta haci un peticion na tur automobilista pa no haci uzo di e caminda menciona y ta pidi pa tene cuenta cu e inconveniencia cu lo por surgi pa cual nos ta pidi nos disculpa.

A.T.A. a ricibi e buki 'Challenging Leadership'

ORANJESTAD – Recien a tuma luga firmamento y entrega di e buki 'Challenging Leadership' na oficina di Aruba Tourism Authority (A.T.A.) door di Ruben Goedhoop.

Aña pasa, CEO di A.T.A. Ronella Tjin Asjoe-Croes tabata un di e oradornan na e evento anual di PWC Masterclass 'Challenging Leadership'. Durante dicho evento, Ruben Goedhoop tambe tabata un orador y a elabora riba dicho topico. El a indica cu charlanan aki lo wordo refleha den un buki, di cual tur presente lo ricibi un copia. Pa tal motibo, siman pasa sr. Goedhoop a bishita oficina di turismo pa entrega un copia di e buki personalmente na e ekipo di A.T.A. cu a forma parti di e conferencia.



A lansa Futura Lab un plataforma unico den region



ORANJESTAD – Recientemente gobierno a lansa un plataforma di innovacion unico den region cu ta Futura Lab. E meta di e Futura ta pa forma e brug entre e sector priva y e sector publico, pa asina crea un ambiente cu ta stimula capacidad innovativo y intelectual di nos pais.

Desde cu gabinete Wever-Croes a asumi e rol di maneho di Aruba, a constata un gap grandi den e area di innovacion den gobierno mes y den maneho. Esaki a ocasiona cu nos economia a keda stagna y cu crecemento a keda riba un nivel abou compara cu otro islanan den region. Nos mundo ta cambiando hopi lihe. Tecnologia lo hunga un rol grandi den futuro desaroyo di nos pais. Esaki ta trece hopi incertitumbre. Nos muchanan lo traha trabounan cu no ta existi ainda y nos sector laboral lo tin mester di habilidanan nobo. Tur e aspectonan aki ta trece un presion inmenso riba nos sector turistico cu mester carga nos economia.

P'esey e unico manera pa Aruba por sigui crece y progresa ta pa innova y crea un manera nobo pa stimula nos crecemento socioeconomico. Desde december 2017,cu gobierno di Aruba a nombra un Chief Innovation Officer, Varelie Croes, cu ta encarga cu e tarea di innovacion, gobierno a indica su compromiso pa ta un gobierno innovativo. Awe gobierno ta anuncia un plataforma nobo Futura Lab cu lo ta encarga cu diferente aspecto di innovacion riba nivel gubernamental. Futura Lab ta forma parti di diferente 'think-tanks' y comisionnan pa sigui stimula e capacidad innovativo y crecemento sostenibel di nos isla. Esaki ta segun e comunicado cu nos a ricibi di gobierno.

Futura lo ta encarga cu ehecuta e plan di innovacion di gobierno pa desaroya un futuro di Aruba hancra den innovacion cu e ser humano central. E ultimo lunanan Futura Lab a lansa diferente proyecto y iniciativa riba e area di innovacion. Diferente tayer y reunionnan cu varios departamento di gobierno y sector priva a wordo teni pa trece un dialogo habri pa determina kico ta e necesidadnan mas grandi cu tin riba nos isla. Entre otro, den luna di juni a organisa e 'Innovation Summit' unda sector publico, priva, civico, academico y nos comunidad a bini hunto pa discuti varios tema di prioridad pa nos pais.

Un di e prioridadnan mas grandi ta pa transforma gobierno den uno digital, y haci eGovernment un realidad. Digitalisacion di gobierno, aki por pensa riba un ID digital, pago online, servicionan di gobierno online, modernisacion di nos leynan, entre otro. Tambe nos lo inverti den transformacion digital di nos servicio di impuesto. Pa por haci e vision aki un realidad a cuminsa inventarisa tur e sistemanan tecnologico di e departamentonan di gobierno. Por medio di e evaluacion di e sistemanan aki gobierno lo crea un 'roadmap' pa por desaroya un plataforma nobo cu lo haci servicionan di gobierno mas eficiente, cu lo yuda baha gasto, y tambe duna un miho servicio na ciudadanonan.

Proyectonan Futura lab -Mobile Makerspace

Un di e proyectonan cu ta den desaroyo den colaboracion cu Biblioteca Nacional y Metabolic Foundation (Brenchie's Lab) ta e Mobile Makerspace.

Mobile Makerspace ta un proyecto innovativo y sostenibel, y ta encera un bus, ekipa cu e ultimo tecnologianan entre otro 3D printers, computers pa coding, Internet-of-Things, y robotics. E proyecto aki lo inicia den e siguiente lunanan y lo cuminsa bishita diferente scolnan na nos isla. Ademas di e Mobile Makerspace, Futura Lab conhuntamente cu Biblioteca Nacional lo yuda pone e Bibliobus bek riba caya pa cuminsa bishita nos scolnan bek. Futura Lab ta trahando hopi cerca cu Brenchie's Lab y Biblioteca Nacional pa crea un MakerSpace na biblioteca na Oranjestad unda cu muchanan lo por participa den diferente programa tecnologico.

Kids4Bytes

Mas recien a organisa un coding camp 'Kids4Bytes'. Durante e camp aki muchanan di 7 pa 13 aña por a siña con pa traha nan mes un wega riba computer. Ademas di duna e muchanan algo educativo pa haci durante vakantie, nan por siña riba un manera basico con nan weganan faborito ta wordo traha.

Innovacion social pa hubentud

Ademas di tur e iniciativanan aki Futura Lab ta brinda nan apoyo na diferente organisacionnan civico cu t'ey pa stimula e capacidad intelectual y social innovativo di nos hobennan. Un par di e proyecto ta 'E Bos p'E Cambio' y Aruba Youth Impact Café.

Aruba merece di un gobierno cu ta dinamico cu tin e capacidad pa enfrenta tur reto cu lo por bin den su caminda den futuro. Como un isla chikito nos ta rico den curashi y espirito di renobacion. Tur esaki ta tera fertil pa innovacion. Por medio di colaboracion y un maneho responsabel Futura Lab bou maneho innovativo minister president, Evelyn-Wever Croes cu ta encarga cu innovacion t'ey pa duna su aporte na e crecemento sostenibel di nos isla y ekipa nos gobierno, nos hendenan y nos futuro generacionnan cu e habilidadnan pa enfrenta e retonan di futuro.

Directiva interino di Parke Nacional Arikok lo bira e directiva permanente

ORANJESTAD – Ayera hues a dicta cu directiva interino di Parke Nacional Arikok actual lo bira e directiva permanente. E directiva ta consisti di Fredis Refunjol, Helen A Van der Wal, J.M (Jossy) Lacle y Norman Kuiperi.

E veredicto ta reconfirma 3 punto cardinal! pa locual ta posicion di pais Aruba esta: E importancia di introduci Bon Gobernacion (Good Governance) den e directiva, e importancia di duna prioridad pa loke ta empleadonan di Parke Nacional Arikok y introduccion di un 'Raad van Toezicht' model.

Netamente e 3 puntonan menciona tabata parti di e desconfiansa cu directiva anterior. Adicionalmente, ta sostene grandemente e participacion di e otro miembronan tambe .Esaki ta di acuerdo cu punto di salida di pais Aruba cu a scoge dos di e miembronan aki cu tabata forma parti di e directiva interino. Esaki ta segun e comunicado cu nos a ricibi di minister Otmar Oduber.

Considerando e resultado di e caso, pais Aruba tin tur confiansa cu e bienestar di Parke Nacional Arikok awor por wordo salvaguardia y por cuminsa haci e trabounan necesario pa percura pa esaki. Manera entre otro e ubicacion di 16+ areanan y Parke Marino bou di e organisacion aki.



Director di DVG a perde caso contra minister di Salud

ORANJESTAD – Ayera hues a rechasa e demanda di director di Departamento di Salud (DVG) Jerry Staring contra di minister Dangui Oduber. E demanda tabata pa asina declara e decision di e mandatario pa Staring traha como 'beleidsmedewerker' y no como director, nulo.

E hues no a mira ningun motibo huridico pa asina dicta na su fabor den e caso aki y cu sr. Staring mester traha como beleidsmedewerker pa e periodo stipula pa e minister Dangui Oduber.

Segun sr. Staring , e mandatario tabata abusa di e articulo 52 lid 1 di LMA, tambe el a argumenta cu e mandatario no a uza un base valido pa asina tuma e decision aki. E mandatario su argumento tabata cu departamento di Recurso Humano mester a haci un cambio den e departamento y cu hopi trahado tabata protestando cu e director tabata haci un mal trabou. E mandatario a duna sr. Staring te cu dia 6 di september proximo pa eherce e trabou como beleidsmedewerker, esaki ta pa asina duna e team cu ta haciendo e investigacion suficiente tempo pa haci esaki. Esaki ta segun e fuente Noticia Cla

Hues den e caso aki no a mira motibo pa honra e peticion di sr. Staring. A basa riba e hecho cu pa honra e peticion, mester tin un indicacion cu den un caso di profundidad despues, e chensnan cu e por gana esaki ey tambe, ta posibel. Ademas, segun hues, a duna Staring amplio oportunidad pa reacciona riba esaki. Y tampoco a protesta cu e asunto a perhudica su posicion di director. Como tal e hues no ta mira un base pa dicta na fabor di e director y a rechasa e demanda.



Piscadonan lo ta den plan di maneho di Parke Marino



GOBIERNO DI ARUBA

Na: Fundacion Centro di Pesca Hadicurari
na nomber di Sr Alesio (Alex) Farro
Berea di piscado 1
Aruba.

Ons nummer: MinROIM-

Aruba, 16 augustus 2018

topico: reunion general cu piscadornan

Apreciabel sr Farro,

Pa medio di e carta aki y conforme palabracion haci durante reunion general cu piscadoranan dia 15 di augustus 2018, mi ta informa di lo siguiente. Durante e dicho reunion mi persona siendo, minister di Medio Ambiente, a hasi e compriso pa locual ta e plan di maneho (beheerplan) di parke marino, unda cu esaki no lo drenta na vigor tanten cu nos no reuni, scucha y duna participacion na tur centro di pesca (piscadonan) akinan na Aruba. Tambe a compromete cu gubierno no lo introduci nigun ley adicional (nobo) cu lo prohibi piscadonan di actividadnan cu na e momento aki ta wordo practica conforme nos leynan. Cu esaki a haci un compromiso tambe cu lo revisa y adapta e Landsbesluit bescherming inheemse flora en fauna cu a wordo introduci aña pasa 2017 dor e minister anterior di Medio Ambiente sin tuma den consideracion e pensamento y opinion di nos piscadonan.

Manera indica den carta anterior e contribucion di e piscado ta di gran importancia pa cu e contenido di e plan di maneho (beheerplan) di parke marino.

Attentamente,

Otmar E. Oduber, BSc
Minister di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente

cc: Ministerio di Transporte Comunicaccion y Sector Primario

ORANJESTAD - Recientemente minister Oduber(POR) a reafirma piscadonan di nan participacion den e plan di maneho di parke Marino.

Esaki ta pa motibo cu a tuma nota di mal entendimento cu tin cerca e piscadonan cual a wordo causa pa informacion incorecto cu ta circulando rond di e tema di Parke Marino. E mal informacion y e hecho cu e minister anterior a pasa e piscadonan un fast ball aña pasa cu e lista di piscanan protegi, tambe a crea hopi desconfia.

Durante di e reunion aki e mandatario a sigura e piscadonan cu aworaki nada lo no bay tuma luga pa perhudica nan. Tur locual cu ta encera loke cu mag y no mag/ restriccion den e maneho lo wordo hinca den otro hunto cu e piscadonan. Na september lo inicia cu e reunionnan cu e diferente grupo di piscadonan rond Aruba pa por intercambia ideanan y yega na e miho maneho. Esaki ta segun e comunicado cu nos a ricibi di minister Otmar Oduber.

Piscadonan por keda trankil pa motibo cu esaki lo no tuma luga tanten cu no sinta na mesa cu otro. Manera cu a acorda verbalmente den dicho reunion. Diahuebs 16 di augustus 2018, a manda un carta dirigi na Fundacion Centro di Pesca Hadicurari, na nomber di Alesio (Alex) Farro. Unda cu ta reafirma participacion di piscadonan den plan di maneho di Parke Marino. E carta a wordo hiba pa Sr. Farro diahuebs 16 di augustus 2018, ministerio ta den espera pa sr. Farro confirma/ acepta y percura pa tur miembro ricibi e informacion aki, cu ta muestra di e compromiso serio tin pa locual ta e Parke Marino.

Historia di Canashito

ORANJESTAD - Escritor y historiado, Dufi Kock, a bishita biblioteca recientemente pa entrega su ultimo publicacion 'Historia di Canashito'.

Den publicacion historico aki, sr. Kock ta enfoca riba e rol interesante y importante cu e bario y area di Canashito a hunga den historia di Aruba.

E escritor ta cuminsa describi e historia di Canashito for di tempo pre- Ceramico te awendia. Na final e escritor ta expresa su preocupacion pa su observacionnan di con Canashito ta awo, caminda a coba masha hopi mes y a destrui un parti di Aruba su paisahe bunita.

E buki ta contene diferente potret, tambe di pinturanan den e cuebanan, casnan di antes y e paisahe. Sr. Kock a wordo nomina como prome baluarte 'Savanetero' pa su bario di Savaneta, como historiado y escritor recientemente. Diseño grafico di portada di e buki ta di artista visual Elvis Tromp. E buki 'Historia di Canashito' a bay pa Coleccion Nacional na Dept. Arubiana.



Posibilidad pa importa mas producto di Venezuela

ORANJESTAD – Pa medio di un comunicado di prensa, Aduana ta informa pueblo tocante mas productonan di Venezuela cu por wordo importa.

Desde cu frontera entre Venezuela y e islanan Aruba, Boneiro cu Corsou a wordo a cera na januari, gobiernonan di e diferente paisnan a reuni pa yega na acuerdonan pa canalisa e entrada di productonan Venezolano na e islanan ABC.

Na Aruba mes, diferente instancia a reuni pa asina yega na un proceso pa cu yegadanan di e barconan chikito, pa asina cada instancia tene control segun su autoridad riba e barconan cu ta bin di Venezuela.

Despues di un reunion entre funcionarionan di Aruba y funcionarionan di Falcon cual a tuma luga na mei pasa, Aruba a cuminsa ricibi e prome barconan di fruta, berdura y pisca den cuminsamento di juni. Recientemente a haci e palabracionnan necesario cu Venezuela pa asina otro productonan tambe wordo exporta for di Venezuela y importa na Aruba. Na cuminsamento di augustus conseho di minister a tuma e decision pa permiti otro productonan for di Venezuela wordo importa na Aruba.

Pa medio di e comunicado aki Aduana kier informa pueblo di Aruba oficialmente cu Aruba ta acepta otro productonan tambe cu ta wordo exporta for di Venezuela cu excepcion di gasolin, gas oil y koper.

Exposicion di Censo (1960-2020)

ORANJESTAD - En conexion cu e Exposicion di Censo (1960-2020) oficina di estadistica (CBS) lo presenta un corto resumen di cada Censo organisa na Aruba. Esaki segun e comunicado ricibi.

E exposicion lo tuma luga dia 20-24 di augustus na Biblioteca Nacional Aruba (Oranjestad) for di 8or di mainta te cu 7or di anochi (dialuna, diaranson, diabierna) y for di 8or di mainta te 5or di atardi (diamars y diahuebs). En conexion cu e exposicion aki, oficina di estadistica (CBS) lo presenta un corto resumen di cada Censo organisa na Aruba.

Censo 1991
Durante e conteo di e poblacion di Aruba, ariba 1991, tabatin 66,687 persona. E grupo aki tabata consisti di 49% di hende homber y 51% di hende muhe.

E poblacion por a wordo parti den e siguiente categorianan:
0-14 aña (24%)
15-24 aña (13%)
25-64 aña (55%)
65 aña of mas (7%)

Mucha y hobennan cu tabata bay scol por wordo parti den e siguiente categorianan:
- 0-5 aña (55,6%)
- 6-11 aña (99,0%)
- 12-17 aña (93,1%)
- 18-24 aña (23,6%)
- 25 aña of mas (0,5%)

Estado civil di e poblacion:
- Nunca a casa (52,4%)
- Casa (37,7%)
- Divorcia (6,2%)
- Viudo/viuda (3,7%)

Den 1991, tabatin 19.254 vivienda. 57.1% di nos poblacion, 15 aña of mas ta forma parti di nos forsa laboral. 68.0% ta consisti di hende homber y 46.8% di hende muhe.

Den 1991 e top 5 nacionalidad tabata lo siguiente: Hulandes, Dominicano, Colombiano y Curasoleño y Mericano. 76,1% di e poblacion a nace na Aruba y 23,9% den exterior.

